

大漢公報

The Chinese Times
PRINTED AND PUBLISHED
EVERY DAY EXCEPT SUNDAY AND
HOLIDAYS BY THE CHINESE PRESS
IN CANADA PUBLISHERS LTD.
THE OLDEST CHINESE DAILY NEWSPAPER
IN CANADA, ESTABLISHED SINCE 1911
"Second class mail registration number 9887"
NO. 1 EAST PENDER STREET
VANCOUVER, B.C. V6A 1S8
Phone: (604) 685-8575
Fax: (604) 685-1198

本報創刊於一九〇七年
天氣
雨驟有陰天今
度一十溫高最
度三溫低最

加國移民職業計分表

律師認為與現實脫節

但無論如何亦決定了移民申請者的命運

(渥太華十八日電)加拿大移民部表示，加拿大目前正急需社會工作者、地質學家、煉油工程師、船員及精密儀器製造者等人才。

而根據最新發出的專業移民職業計分表，加拿大目前已不再需要更多的社會學家、圖書館技術員、攝影師、電視廣播員及裁縫。

這份職業計分表，多倫多一名律師，只是反映勞工市場對非營利性的獨立移民申請者就是利。大律師說，計分表決定未來一年內二萬四千名獲得批准移民的資格。

當然，申請者若懂英語或法語或該兩種官方語言，亦會有分數，而其餘分數則來自教育程度、工作經驗及在加是否有親屬等問題來決定。

但移民律師則指這份每年公佈一次的職業計分表，是沒有作用的，因為根本沒有人能預計未來六個月內的職業需求。

聯邦海員罷工行動 未有談判解決跡象

工會暗示海上危機四伏

(渥太華十八日電)加拿大海員罷工行動，目前仍無談判解決跡象。工會暗示海上危機四伏。

聯邦海員工會表示，罷工行動已進入第二週，目前仍無談判解決跡象。工會暗示海上危機四伏。

工會表示，罷工行動已進入第二週，目前仍無談判解決跡象。工會暗示海上危機四伏。

穆倫尼抵達莫斯科 促進加蘇兩國合作

並擬在基輔設領事館

(渥太華十八日電)穆倫尼將與蘇聯主席戈巴切夫討論範圍廣泛的問題，包括貿易和北極事務。

穆倫尼在莫斯科與蘇聯官員會晤，討論加蘇兩國合作。並擬在基輔設領事館。

洪門民治黨在漢宮酒樓慶祝 達權社吉十一週年紀念

洪門耆英大廈落成典禮

(本報訊)加拿大洪門民治黨總支部及雲南達權社昨日(十一月十九日)在漢宮酒樓舉行慶祝達權社成立七十一週年典禮，並在同日上午在華埠附近的洪門耆英大廈舉行落成典禮。

出席是日盛會的有包括卑詩省檢察長費雷沙、房屋部長馬克、溫哥華市長金寶、溫哥華市華商會會長黃月娥女士等。省議員麥卡錫女士也出席了上午的洪門耆英大廈落成典禮。

雖然昨日天氣下雨，但仍未減低人們前往參加慶典的熱情。

在上午的大禮堂剪綵儀式結束後，華埠街道上並舉行了隆重的遊行，向華埠沿路商號賀喜。

晚上七時正，近千名嘉賓出席了慶祝達權社成立七十一週年的宴會，費雷沙、金寶和達權社主席雷民助分別在宴會上發表祝詞，回顧洪門百年的發展歷史，并祝賀達權社。

中華人民共和國駐溫哥華總領事段津也出席了宴會并發表了祝辭。

附圖為洪門耆英大廈落成典禮上，黃國富先生(左)和曾宗敬先生在主席台上展示洪門民治黨的旗幟。



加蘇兩國領袖
的其他洽談事項，
包括軍備限制、地
區性衝突、環境問
題、販毒活動、恐
怖活動、海軍意
外、科學合作和人
權等。

LOTTO 6/49
一九八九年十一月十八日開獎
中獎號碼: 17, 20, 34, 39, 41, 49.
特獎號碼: 24.
EXTRA 號碼: 20, 22, 49, 52.

LOTTO B. C.
一九八九年十一月十八日開獎
中獎號碼: 5, 8, 24, 25, 32, 35.
PACIFIC EXPRESS
一九八九年十一月十八日開獎
中獎號碼: 442508, 380828, 234466, 636190

如有錯誤，以彩票局公佈者為準。

加向聯合國提議議案 促禁流網捕魚作業

保護太平洋海產資源

(渥太華十八日電)多倫多星報引述漁業部長薛爾斯的話，指出加拿大已向聯合國提出一項關於保護太平洋海產資源的議案。該議案已於當月初送交聯合國大會經濟事務第二委員會。

薛爾斯表示，該議案將具有規定流網捕魚作業須於一九九二年之前停止進行的效力。

可以伸張這五十公里的尼龍流網經常導致海洋哺乳動物、海鳥和三文魚死亡。

使用巨型流網的漁民為日本、南美洲和台灣的漁民。

省府改發放酒牌政策 讓權力下移至市政府

起發放住宅區酒牌

(多倫多訊)安省省府已決定對發放酒牌的政策進行進一步改進，改進內容包括：讓市政府負責發放酒牌。

省府表示，這項政策將讓市政府負責發放酒牌，包括住宅區酒牌。

預算洩秘案枝節橫生 自由黨領促國會討論

望查明真相以安人心

(渥太華十八日電)自由黨領袖杜魯道昨日在國會提出一項動議，要求政府對預算洩秘案進行調查。

杜魯道表示，他要求國會舉行緊急會議，討論預算洩秘案的枝節。

溫哥華西區昨發生 持槍男子向警射擊

三人受傷該男子傷重垂危

(溫哥華訊)溫哥華西區昨日發生一宗持槍射擊事件，三名男子受傷，其中一人傷勢嚴重。

警方表示，一名持槍男子向三名警員開槍射擊，其中一名警員受傷。

汽車意外受傷 速見大律師 BERNARD SIMPSON

734-2272

999 WEST BROADWAY, SUITE 750, VANCOUVER B.C.
百老匯西街999號750室(夾OAK街)BCAA大廈內

與煩亂之男子之電話，聲言持有槍械及子彈，將會有人質被擄走等語。警方隨即向該男子開槍，結果該男子受傷，隨後被送往醫院救治。警方接獲一名激動男子報案，隨即派員前往現場處理。該男子在現場被槍傷，傷勢嚴重。警方接獲報案後，隨即派員前往現場處理。該男子在現場被槍傷，傷勢嚴重。警方接獲報案後，隨即派員前往現場處理。該男子在現場被槍傷，傷勢嚴重。

帝國旅行社 特價機票

香港·台北 \$788
上海 \$699 北京 \$779
新加坡 馬來西亞 \$888

電話: 433-8086
4338 KINGSWAY, BURNABY

利豐 INVESTMENT SAVINGS ACCOUNT

息高, 簡便, 靈活
利率可高達 11.76% p.a.

資金可隨時存入或提取
無手續費

利息以日計, 每月結算一次
所有存款由香港上海滙豐銀行全數擔保

Hongkong Bank of Canada
滙豐銀行

黃氏宗親總會通告

本總會現屆職員任期將滿，遵章應選出下屆職員。茲定於十二月三日(星期日)進行初選，十二月十七日(星期日)進行複選。兩次選舉均於當日下午一時至四時投票，並即當眾開票，揭曉選舉結果，希各會員依時出席參加投票為荷。

黃氏宗親總會 啓

羣鴛亂飛

「我對沈沈說：『你別再亂飛了。』」沈沈說：『我對沈沈說：『你別再亂飛了。』」

「我對沈沈說：『你別再亂飛了。』」沈沈說：『我對沈沈說：『你別再亂飛了。』」

「我對沈沈說：『你別再亂飛了。』」沈沈說：『我對沈沈說：『你別再亂飛了。』」

「我對沈沈說：『你別再亂飛了。』」沈沈說：『我對沈沈說：『你別再亂飛了。』」

「我對沈沈說：『你別再亂飛了。』」沈沈說：『我對沈沈說：『你別再亂飛了。』」

「我對沈沈說：『你別再亂飛了。』」沈沈說：『我對沈沈說：『你別再亂飛了。』」

「我對沈沈說：『你別再亂飛了。』」沈沈說：『我對沈沈說：『你別再亂飛了。』」

「我對沈沈說：『你別再亂飛了。』」沈沈說：『我對沈沈說：『你別再亂飛了。』」

「我對沈沈說：『你別再亂飛了。』」沈沈說：『我對沈沈說：『你別再亂飛了。』」

我感到有些東西貴些

「我對沈沈說：『你別再亂飛了。』」沈沈說：『我對沈沈說：『你別再亂飛了。』」

肉肉骨

「我對沈沈說：『你別再亂飛了。』」沈沈說：『我對沈沈說：『你別再亂飛了。』」

花名代三

「我對沈沈說：『你別再亂飛了。』」沈沈說：『我對沈沈說：『你別再亂飛了。』」

本劇個一寫再：十

「我對沈沈說：『你別再亂飛了。』」沈沈說：『我對沈沈說：『你別再亂飛了。』」

婦科

「我對沈沈說：『你別再亂飛了。』」沈沈說：『我對沈沈說：『你別再亂飛了。』」

乳溢症

「我對沈沈說：『你別再亂飛了。』」沈沈說：『我對沈沈說：『你別再亂飛了。』」

體內催乳素含量過高

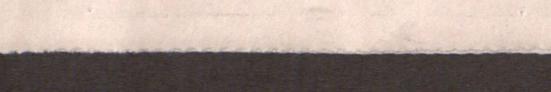
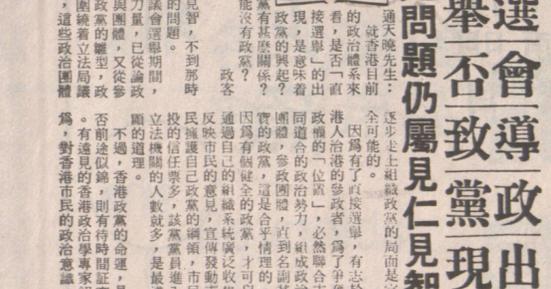
「我對沈沈說：『你別再亂飛了。』」沈沈說：『我對沈沈說：『你別再亂飛了。』」

蛋巨吞蛇小

「我對沈沈說：『你別再亂飛了。』」沈沈說：『我對沈沈說：『你別再亂飛了。』」

聞奇似好來聽

「我對沈沈說：『你別再亂飛了。』」沈沈說：『我對沈沈說：『你別再亂飛了。』」



王友春給東京家理了電話，喜... 王友春給東京家理了電話，喜... 王友春給東京家理了電話，喜...

「我對沈沈說：『你別再亂飛了。』」沈沈說：『我對沈沈說：『你別再亂飛了。』」

「我對沈沈說：『你別再亂飛了。』」沈沈說：『我對沈沈說：『你別再亂飛了。』」

年產垃圾百億公斤

明石

在英國買東西，很少用膠袋，大都用厚紙袋。這就形成不問的生活習慣。

起初有一點點自覺，認為膠袋是現代科技產物，而人家卻在使用原始的紙製品。了解一下才知道，原來這是歐美方面保護環境衛生的措施，他們提倡用紙袋，因為用紙袋處理容易，甚至可以用作肥料，再造成紙張。

這可為香港處理垃圾方法提供參考。香港為了應付越來越多的廢物，草擬了一套方法廣徵意見，而公佈的數字，著實令人大吃一驚。

香港每日有多少廢物？以目前數字，是二千五百萬公噸，即二千五百萬公噸，五百萬人口計算，平均每人每日製造垃圾四公噸。

一年計算，香港年產垃圾八十億公噸，筆者沒有概念，這些垃圾如果不予清理，任由堆積，不知道等於多少座大廈，或者根本是一個不小的島。

這還是目前的數字，十二年後，二〇〇一年，每日垃圾估計三萬公噸，即三千萬公噸，一年下來，是超過一百億公噸了。

雖然垃圾是文明產物，人類生活現代化，垃圾數量越龐大，這些垃圾如果處理得好，將是財富，如果處理不好，將會污染這個社會，最後吞噬文明。

垃圾之中，尤其值得重視的是膠袋。一輛行駛中的汽車，如果把膠袋推進廢氣喉，要清理好半天，膠袋拋在路旁，拋到海中，也是永久性垃圾。

應付不斷增加的垃圾數量，何不著手改革，先提倡多用紙袋。

論說

獨立思考新聞

香港人

香港人的新聞，有關新聞的價值，應如何報導，應如何報導，應如何報導，應如何報導。

香港人的新聞，有關新聞的價值，應如何報導，應如何報導，應如何報導，應如何報導。

中國水質污染的因由

文

據報，於九月初舉行的第一次全國水質污染防治工作會議上，與會代表指出中國的水質污染非常嚴重。近八成的河流受到不同程度的污染，城市河段水質污染仍在逐年加劇，全國有百分之七十的工業廢水未經處理，直接排入江河湖海。如果任其發展下去，至本世紀末，中國七成的淡水資源將因受污染而不能使用。

但按人口比例，只在缺水的北方又不足佔世界人口平均擁有量的四分之一。

第二方面是分布不均。中國水質污染最嚴重，在黃河、長江、珠江三大流域。黃河、長江、珠江三大流域，在黃河、長江、珠江三大流域，在黃河、長江、珠江三大流域。



兩邊行

打油那文 綠雲圖

一極古樹兩邊行，綠條大路通羅馬。有來有往兩邊行，只慮不均不惠。

耗資廿二億，費時三年的東區海底隧道已於九月廿一號正式通車，從此港九兩地交通又踏上新紀元了。據聞新收費比舊道貴，這為什麼，願聞其詳。

世間何處無賭，利作出貢獻。不要以為只是如此，台灣那邊的賭場，也是大賭場。因此取消國慶獎券，免為外國所奪，可惜老千計狀元才，他們索性拿香港六合彩後面幾個中獎號碼開彩，舞臺運動。

賭，美國內陸連州，拉斯維加斯，賭城，香港不少。現除賭博外，一切有合法外國，賽馬六合彩每兩週兩次，迷哥迷姐大喜，有司車房收入大增，誰曰不宜。

未夠喉者還可以渡海淺江，找何先生較量較量，旅程不外一小時，廿四小時營業，不惹寂寞，分分鐘可以為澳門市民的福。

好戲

「好戲，好戲！」沙塵超低聲警告。老士先生與沙塵超，總之以不變應萬變。沙塵超已變化，因為門外突然殺聲震天，「我唔信……殺呀……殺呀……」

「你唔信……殺呀……殺呀……」沙塵超說時，六名持刀男子互相糾纏，追追逐逐，先後闖進此高朋滿座的食肆，大罵着：「殺呀，斬死佢呀！」

「其中一個持刀男子翻枱，杯碟飛飛。另一持刀男子一刀劈在另一枱上，食客本應嚇飛，嚇到嚇得出。另一持刀男子飛身上枱，亂叫揮舞，狂叫：「殺……殺……殺……」

「你唔信……殺呀……殺呀……」沙塵超說時，六名持刀男子互相糾纏，追追逐逐，先後闖進此高朋滿座的食肆，大罵着：「殺呀，斬死佢呀！」

雙重標準的偽善

美國貿易代表舉行聽證會，討論美國對香港輸出禁煙問題。美國對香港輸出禁煙問題，美國對香港輸出禁煙問題。

名語錄

「正當的習慣，大都由自願和自覺的訓練而養成。壞習慣，則如野獸一般，每在我們疏忽它的時候，便發生。」(塞明尼)

中國糧油有限公司 世界米行

CHINA CEREALS & OILS CORP. LTD. RICE WORLD®

239 E. Hastings St., Van., B.C. 100 GORE AVE. (Corner of Powell & Gore)

溫哥華喜士定東街239號 電話：687-4204

冬季酬賓大贈送！大減價！

美國標準牌米王 品質第一，好煮好食，粒粒靚，保證滿意，原價\$21.50 大減價只售\$14.99

買二送一

- ★買兩包50磅庄美國標準牌米王，免費贈送100% Pure 粟米油3公升一罐。
- ★買一包送贈券一張，可於下次買米時送油。

各款美國絲苗米 泰國香米 澳洲絲苗 一律大減價

美國麒麟牌米王 特等靚絲苗 原價\$19.50 大減價只售\$14.95

買一送一

- 買一包50磅庄美國加州好景牌米王 免費贈送100%純淨粟米油3公升一罐

買二送一

- 買二包美國麒麟牌米王 免費贈送一包麒麟牌米王

本公司為加西最大之食米入口公司，一向以薄利多銷為宗旨 金牌冠軍絲苗，遠近馳名，銷量第一。

總代理：美國皇冠牌，特別軟滑好飯味，公司註冊米王之王。
美國第一牌，香滑可口，真正絲苗米王。
泰國金章牌，香噴噴，軟滑滑，正宗香米王中王。
澳洲金冠牌，甘香軟滑，原裝米皇之皇。

總公司地址：亞力山大街730號(批發部) 730 ALEXANDER ST., VAN., B.C.
哥街門市部：哥街街100號(門市部) 100 GORE AVE. (有頁大停車場，方便顧客泊車 CORNER OF GORE AND POWELL, VAN., B.C.)
喜士定街門市部：喜士定東街239號(門市部) 239 E. HASTINGS ST., VAN., B.C.

新到維力即食麵、肉燥麵、炸醬麵、媽媽麵、香滑牛肉麵、維力即食米粉、肉燥米粉，一律八折。
白砂糖1kg(2.2磅)裝只售79¢ 鷄嘜粟米粉500g裝只售89¢
美國糯米及泰國糯米50磅裝及10磅裝、五磅裝一律八折

新到美國上等絲苗平過九折特價\$9.50 泰國上等香米50磅庄平過九折特價\$11.99

重要通告

珠江橋牌 PEARL RIVER BRIDGE

生抽王、老抽王、金標生抽王、草菇老抽、鮮蝦抽

歷史悠久、品質一流

凡樽身出現以下備註的其中一個編號及地區名稱，才是正貨。

405
101 406
203
304

中國廣東

廣東省食品進出口公司 中國廣州市沿江西路59號 郵政信箱：69號 傳真：862716 電掛：廣州5440 電傳：44381 KFDCCO CN

開心旅遊 (604) 685-9366
 HAPPY TIMES TRAVEL
 溫哥華華埠片打東街88號二樓
 205-88E Pender St., Vancouver, B.C.

香港星馬泰 11天豪華遊
 行程遍遊吉隆坡, 雲頂高原, 馬六甲, 黑水城, 新山, 新加坡, 曼谷, 芭提雅, 香港等名勝。
 乘坐國泰航空, 華人領隊, 隨團照顧
 住宿豪華, 三餐膳食, 保證滿意
 * 回程可自由停留香港一年期 *
 成人費用加幣\$1979 (小童有特價)

加勒比海 郵輪遊
 九天豪華行程, 乘搭世界超級郵輪 CARNIVAL CRUISE LINES
 FUN SHIP CELEBRATION
 暢遊加勒比海各羣島, 延長往奧蘭度和路迪士尼世界, 縮影世界及五月份開幕之MGM影城, 節目多姿多彩, 老少咸宜。

專業華人領隊, 隨團照顧, 保證滿意
 聖誕節要享受一個真正假期 不容錯過 報名從速
 出發日期: 十二月十五日 費用成人\$1539起 (小童有特價)

銀龍公司
 YIN LONG CO. LTD.
 535 GORE AVE. VANCOUVER B.C.
 TEL: 689-7324

燒臘肉食, 中西什貨, 即日新鮮, 中西什貨, 到冷凍飽點, 好生菓, 銀絲卷, 芝麻湯丸, 毛茸, 凍皮, 壽桃, 無須鮮凍, 可即蒸即食, 老幼咸宜, 無任歡迎, 逢星期三休息, 地址: 溫哥華五三哥亞街240號

泰興有限公司
 Tai Hing Company Ltd.
 (1981)
 265 EAST PENDER STREET, VANCOUVER, B.C.
 V6A 1T6, CANADA
 PHONE 684-1028

冰超新
 霜等到
 明味大
 蝦精幫

大漢公報
 The Chinese Times
 1 East Pender Street Vancouver, B.C.
 Telephone (604) 685-9575
增設與金部
 承印
 中、西式結婚, 壽帖
 價錢公道
 歡迎訂做

CGP
 428 Dunlavy Street
 Vancouver B.C. V6A 3A7
 Tel: 251-1702 Fax: 251-1295

- 中英文電腦植字排版
- 任意放大縮小的電腦商標 (Logo) 設計
- 電腦廣告設計, 招牌字製作
- 彩色分色和彩色印刷服務, 高質量印刷服務
- 上萬種中英文字體、圖形和任意放大的中英文字體供選擇

電腦廣告印刷中心

中國國際圖書貿易總公司
 徵求1990年期刊長期訂戶

書號	書名	年訂價	書號	書名	年訂價
M204	英語學習	11.75	BM702	中國氣功	13.25
M19	新體育	18.50	M491	氣功	8.25
M705	足球世界	16.00	BM1034	中國氣功	9.25
Q708	體育科學	12.25	BM970	氣功與體育	10.00
M230	知識就是力量	16.25	M654	氣功與科學	20.50
M231	現代化	16.75	M701	中華武術	18.50
M293	家用電器	14.00	BM733	武術健身	9.50
M179	電子世界	14.50	M655	武術	16.25
M106	無線電	15.00	BM1054	武術	8.50
M269	小說月報	27.75	M32	大眾電影	38.00
BM151	收穫	31.50	BM497	中國針灸	11.50
BM661	花城	30.50	M252	廣東畫報	49.00
BM143	書法	33.25	M39	民族畫報	38.00
M35	美術	40.00	M501	解放軍畫報	47.75
Q505	中國畫	23.75			
M767	中國花卉盆景	16.50	(中英)	中國畫報	1年 22.00
BM1014	花木盆景	12.00			2年 37.50
M345	中國烹飪	20.00			3年 52.50
M377	中國食品	13.50	(中英)	上海畫報	1年 17.50
M37	連環畫報	40.00			2年 29.50
M157	科學畫報	19.75	(中英)	中國建設	3年 42.00
M42	科學博覽	17.75	(英文)	中國婦女	1年 15.00
M80	地理知識	14.00			2年 26.00
M150	國際航空	27.75			3年 36.00
M275	航空知識	26.25	(英文)	中國體育	1年 18.50
M128	船舶知識	14.25			2年 31.50
BM380	兵器知識	15.75			3年 44.00
M117	象棋	8.00	(中英)	中國對外貿易	1年 43.00
M197	北方棋藝	13.25			2年 73.00
M158	大眾醫學雜誌	64.00	(中英)	中國銀業	3年 103.00
M86	中華醫學雜誌	64.00			1年 9.00
M221	中草藥	21.00	(中英)	中國銀業	2年 14.00
M140	中醫雜誌	24.00			3年 20.00
M186	新中醫	26.25	(英文)	北京週報	1年 30.50
BM712	祝你健康	9.25			2年 52.00
					3年 73.00

羊城晚報每月21.00 (另郵費每週運)
 加拿大總代理: 華安國貨公司附設華安書店 電話: (604) 681-8531
 VAN-CHINA TRADE CENTRE LTD. BOOK DEPARTMENT
 223 KEEFER STREET, VANCOUVER, B.C. CANADA V6A 1X6
 訂閱雜誌三份, 贈送禮品, 送完即止!
 附註: 請把正確英文姓名, 地址及所訂書目, 連同訂費寄華安國貨公司, 雜誌將由北京直寄府上。

博益假期
 Classic Holidays
 溫哥華百老匯西街19號
 電話: (604) 875-6377

墨西哥聖誕豪華遊
 (十二月二十五日出發)
 加幣\$788.00
 * 住宿最新, 最豪華之NIKKO MEXICO酒店
 * 參觀富麗堂皇之日月神金字塔, 充滿西班牙色彩之皇宮, 蘇加盧大廣場, 珍藏聖母顯靈秘跡之聖母院, 人類學博物館及刺激緊張之鬥牛比賽。

溫哥華一三藩市
 來回機票+酒店
 (乘坐直航747客機) 加幣\$199.00起
溫哥華一香港/台北
 來回機票 加幣\$730.00起

加勒比海豪華郵輪
 美妙假期 美金\$995.00起
 (包溫哥華一送亞美來回機票)
 享受溫暖的冬天, 乘豪華郵輪暢遊加勒比海羣島七天, 一流食宿, 更有豐富精彩之娛樂節目!

代訂世界各地酒店, 價錢特廉, 公幹及旅遊, 安排妥善。

環球旅行社
 WANKOW TRAVEL (since 1954)
 258 EAST PENDER STREET, VANCOUVER, B.C. CANADA
 加拿大溫哥華華埠片打東街258號電話: (604) 684-2341

BUY-SELL
 卑詩省免費廣告報紙
 免費刊登售物小廣告
 請電 280-1000
 欲購平靚貨品請閱本報
 逢星期四出版

BUY & SELL: 5791 No. 3 Road Richmond B.C. V6X 2C9
 行政部電話: (604) 273-1571
 歡迎刊登付費商業圖片廣告

萬成肉食中心
 MAN SING MEAT CENTRE
 片打東街 二二四號 電話: 681-4491

本埠各零售店同價發售
 貨真價實 服務週到

特製臘腸
 特製白油腸
 特製臘肉
 特製臘鴨
 特製臘雞
 特製臘魚

大特價酬賓
 送禮自奉佳品
 探親攜帶手信
 價錢實際 歡迎惠顧

牛仔筋 咖啡牛丸
 臘腸 臘肉
 臘鴨 臘雞
 臘魚 臘肉
 臘油 臘腸
 臘肉 臘鴨
 臘魚 臘肉

安達旅遊 3811 MAIN ST. 879-7119
 (22ND & MAIN)

RENO	來回機票加三晚酒店 (DEC 14, JAN 01)	\$ 199.00
	來回機票加四晚酒店 (DEC 10, 17, JAN 01, 07)	\$ 199.00
	來回機票加五晚酒店 (JAN 07)	\$ 199.00
拉斯維加斯	來回機票加三晚酒店 (JAN 01)	\$ 279.00
三藩市	來回機票	\$ 199.00
卡加利	來回機票	\$ 189.00
香港	來回機票 (十一月份, 有效六個月)	\$ 818.00

東南亞旅遊團 (華人領隊)

回港星馬泰遊	12天	\$2068	(每月有團出發)
回港日本台灣	10天	\$1848	(每月有團出發)
回港韓國台灣	9天	\$1568	(每月有團出發)
回港韓國泰國	9天	\$1648	(每月有團出發)

美加兩地旅遊團 (華人領隊)

航空團
 美加東岸遊 11天 \$1198起
 美加東岸遊 9天 \$1108起
 迪士尼樂園 7天 \$668起
 迪士尼樂園三藩市 10天 \$539起
 美國西部黃石公園 10天 \$599起
 班美愛民頓 6天 \$389起
 美國西北岸 3天 \$189起
 P.C. 內陸遊 3天 \$189起

溫哥華 \$41 埃多利 \$65 西雅圖 \$45
 (每日有團出發)

代理各大航空公司國內外廉價機票

世運分銷公司
 OLYMPIC DISTRIBUTORS
 4091 MCCONNELL CRT. BURNABY, B.C.
 TEL: (604) 420-8022

一零快外時鼓唐本
 律沽捷埠菜油山號
 歡批妥訂鮮醬雜統
 迎發當購菓料貨辦

Kam Yen Jan
 CHINESE SAUSAGE

自送不材皮肉風美
 用禮含料衣質味加
 實名味純薄鮮特
 惠貴精正脆美佳行

黃堃俠公証人旅行社保險處
 QUON H. WONG AGENCIES
 128 EAST PENDER STREET VANCOUVER B.C. V6A 1T3 電話: (604) 684-2381

公證人黃立錚專辦
 產授文誓單
 業權件詞身
 契文認遺證
 據件證囑明

特 價

羅省	279
倫敦	499
多倫多	299
三藩市	223
滿地可	359
點民頓	182
卡加利	164

代理燕梳
 汽房商旅
 車屋業遊

Beautiful British Columbia
RENEW HERE
 1989

NOTARY PUBLIC
 歐洲 23 日 遠遊 10 國 11 大城市
 日期 10 月 26 日 \$ 2285

快意旅遊公司 溫哥華華埠片打東街125號
 (604) 669-4165

農曆新年精選遊

- * 溫哥華~香港來回 (連三晚酒店) \$888.00
- * 直航來回 (連三晚酒店) \$1268.00 (雙人房)

東南亞精選遊

- * 香港, 曼谷, 芭提雅八天團 \$1669.00
 逢星期三及六出發
- * 星馬泰十天觀光團 \$2068.00
 出發日期一月廿日, 二月十六日, 三月十六日
- * 日本東京, 台灣環島九天遊 \$1798.00
 出發日期一月廿三日, 二月廿七日

東南亞特價機票

曼谷	\$ 960.00
星加坡	\$ 1080.00
馬尼拉	\$ 950.00

國內特價機票

三藩市	\$ 199.00
羅省	\$ 295.00
多倫多	\$ 299.00
卡加利	\$ 169.00
愛民頓	\$ 189.00

謝賢狄波拉返港 一還情人二拜神

四哥謝賢、狄波拉返港，一還情人二拜神，謝賢狄波拉返港，一還情人二拜神，謝賢狄波拉返港，一還情人二拜神。



謝賢狄波拉返港，一還情人二拜神。謝賢狄波拉返港，一還情人二拜神。

不肯捱貴租 一友覓新址

謝賢狄波拉返港，一還情人二拜神，謝賢狄波拉返港，一還情人二拜神。

傷勢痊癒 李元霸 返港履約

李元霸返港履約，傷勢痊癒，返港履約。

獨闖世界賺錢多了 林國斌離家班

林國斌離家班，獨闖世界賺錢多了。

與關姓公子拍拖 梁佩瑚矢口不認

梁佩瑚矢口不認，與關姓公子拍拖。

新藝城培養新人 找來兩名「星姐」

新藝城培養新人，找來兩名「星姐」。

命生新造製書讀國外 院人老立成望後年兩

命生新造製書讀國外，院人老立成望後年兩。

翁紅機場大發狂 理怨亞視安排不週周到

翁紅機場大發狂，理怨亞視安排不週周到。

無線選十大劇集 觀眾投票下月中截止

無線選十大劇集，觀眾投票下月中截止。

秦沛彈弓作環境 遠離距場片與場車停

秦沛彈弓作環境，遠離距場片與場車停。

元華點化「功夫片」拍法 李連杰徐克在美能溝通

元華點化「功夫片」拍法，李連杰徐克在美能溝通。元華點化「功夫片」拍法，李連杰徐克在美能溝通。



元華點化「功夫片」拍法，李連杰徐克在美能溝通。

寫毛將有意想不到之處

寫毛將有意想不到之處，關於毛澤東的電影。



寫毛將有意想不到之處，關於毛澤東的電影。



寫毛將有意想不到之處，關於毛澤東的電影。



獨闖世界賺錢多了，林國斌離家班。



與關姓公子拍拖，梁佩瑚矢口不認。



新藝城培養新人，找來兩名「星姐」。



命生新造製書讀國外，院人老立成望後年兩。



翁紅機場大發狂，理怨亞視安排不週周到。



無線選十大劇集，觀眾投票下月中截止。



秦沛彈弓作環境，遠離距場片與場車停。



寫毛將有意想不到之處，關於毛澤東的電影。



寫毛將有意想不到之處，關於毛澤東的電影。



翁紅機場大發狂，理怨亞視安排不週周到。

AUTOWEST LTD. 西域 BMW 汽車公司



(RICHMOND AUTOMALL) 13720 SMALLWOOD PLACE, RICHMOND, B.C.
營業及維修部 273-2217 零件部 273-0315 FAX 273-9663
外埠長途免費電話: 1-800-663-1197



本公司為列治文唯一之BMW寶馬汽車代理商號, 以服務華人為首, 並誠聘在汽車行業多年之陳君及何君專誠為閣下服務, 查詢選購, 請與兩位代表聯絡。



陳雅力先生 ERIC CHAN
對寶馬汽車有十三年之豐富經驗。查詢請電公司: 273-2217 傳呼機: 686-6088



何先生 MICHAEL HO
別號“寶馬王子”, 銷售寶馬, 口碑最佳, 深得顧客信任。請電公司: 273-2217 或 250-1955 聯絡



LEGACY 2212 c.c. 16 Valve 130匹馬力
1990年全新設計之富士SUBARU房車及旅行車LEGACY已經開始在本公司展出及發售, 敬請駕臨參觀試車。

SUBARU JUSTY自動三門房車
經濟, 省油, 耐用, 現凡於11月底前購買可獲特別優待, 90年1月始需付款(OAC) 另附送唱帶機壹部。

富士車工, 可靠、耐用! 銷售量為北美洲入口旅行車之冠!!

AUTOWEST LTD. 西域 SUBARU 汽車公司



richmond mazda 13171 SMALLWOOD PLACE 278-3185 RICHMOND B.C. V6V 1W8



90年新車 款式齊備 價錢特平 服務週到

查詢選購請與本公司華人營業代表聯絡



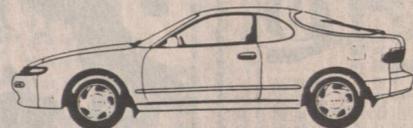
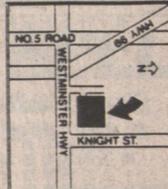
營業代表
PETER MO
巫家耀

營業代表
SAM WONG
黃文坤

營業代表
ANDY CHOW
周淦華

營業代表
VULCA LEE
李從勤

廿五週年



'90 CELICA LIFTBACK GT

好消息!!

千呼萬喚九〇年最新款CELICA房車剛剛運抵溫哥華, 新到數量有限, 請即駕臨列治文TOYOTA陳列室參觀選購, 我們的服務員及營業代表當會忠誠地為各位介紹服務。



ANTHONY CHIEW
趙德隆



STEPHEN KAN
簡元湛

聯絡電話: 273-3766



忠誠服務 特價優待



VANCOUVER JEEP EAGLE LTD.

1577 Main Street, Vancouver
Phone (604) 687-5337

89大清貨



本年度最佳汽車EAGLE TALON
四輪推動, 渦輪增壓, 全溫市只此一部, 在本公司公開展覽出售!

並有各類牌子汽車
請直接與C.T. KIING聯絡



三菱EAGLE VISTA
三門揭背四前速\$8995起
三門揭背自動波\$9995起
(連AM/FM收音機, 電鐘, 風油呷, 動力輔助剎車)

多種汽車並有廠方直接回佣\$1000
或二年6.9%低息貸款優待
歡迎來電查詢!!

1990 JEEP 現已運到,
敬請光臨參觀選購!!



STANLEY YEUNG
楊祖佳
營業代表

福特 汽車



領導 潮流

福特汽車是最受華人喜愛的北美汽車



TEMPO
北美最暢銷房車



TAURUS
北美冠軍豪華房車

ALVIN LEUNG
梁紹明
營業經理

PHILIP CHAN
陳光耀
營業經理

PHILIP LUI
營業代表

增聘經驗華人營業代表加強為僑胞服務。查詢選購, 請直接與各營業代表聯絡。



地址: SOUTH END OF KNIGHT ST. AT WESTMINSTER
HIGHWAY, RICHMOND 汽車城

七天營業
列治文汽車城

273-7331

精選車行富豪總匯

VOLVO



MICHAEL LEUNG
PAGE:686-3953



北溫富豪 平通全省



歡迎查詢

本期特別介紹

VOLVO 富豪 89
760 TURBO (STK #2590)
\$36,995 + PDI
(780) \$44990 TURBO

六部九〇年760金色房車
快將運到, 請速預訂,
可獲特價優待!!

優質二手車, 華人技師管理 (604) 980-2464

SPECIALTY
MOTOR CARS - NORTH VAN
1235 MARINE DRIVE, NORTH VANCOUVER

Call 98 VOLVO

988-6586

似相貌何因婦夫

論一政

最近，科學界證實了夫婦容貌相似，這並非偶然現象，而是由基因所決定的。古語有云：「夫妻相」，這其實是有科學根據的。

美國密西根大學的心理學家羅伯·扎霍維茨對此進行了最新研究。他首先對許多夫婦的照片進行了比較，然後再對這些夫婦的容貌進行了測量。結果發現，丈夫和妻子的容貌相似程度，與他們的基因相似程度成正比。

扎氏的研究發現，夫婦的容貌相似，不僅限於面部特徵，還包括體型、髮色、眼色等。這說明，夫婦的容貌相似，是由於他們在基因上具有相似之處。

扎氏指出，夫婦的容貌相似，並非由環境因素所造成，而是由基因所決定的。這說明，夫婦的容貌相似，是基因相似性的外在表現。

扎氏的研究還發現，夫婦的容貌相似，與他們的婚姻穩定性呈正相關。這說明，夫婦的容貌相似，可能有助於他們的婚姻穩定。

扎氏的研究還發現，夫婦的容貌相似，與他們的基因相似程度成正比。這說明，夫婦的容貌相似，是基因相似性的外在表現。



最近，科學界證實了夫婦容貌相似，這並非偶然現象，而是由基因所決定的。古語有云：「夫妻相」，這其實是有科學根據的。

「人在帶街失落時」

集家宜

最近一次在帶街外旅行，與一個帶街外旅行的人，他是一個年輕的年輕人，他是一個年輕的年輕人，他是一個年輕的年輕人...

帶街外旅行，這是一個非常有趣的活動。它不僅可以讓你了解當地的文化，還可以讓你交到很多朋友。帶街外旅行，這是一個非常有趣的活動。它不僅可以讓你了解當地的文化，還可以讓你交到很多朋友。

帶街外旅行，這是一個非常有趣的活動。它不僅可以讓你了解當地的文化，還可以讓你交到很多朋友。帶街外旅行，這是一個非常有趣的活動。它不僅可以讓你了解當地的文化，還可以讓你交到很多朋友。



最近一次在帶街外旅行，與一個帶街外旅行的人，他是一個年輕的年輕人，他是一個年輕的年輕人，他是一個年輕的年輕人...

主婦心得

咖啡清潔

咖啡杯、咖啡壺、咖啡機，這些都是主婦們每天都要接觸的東西。如何清潔這些東西，讓它們看起來更乾淨、更亮麗，是主婦們最關心的問題。

清潔咖啡杯，可以用牙膏刷牙。牙膏含有磨料，可以有效地清潔咖啡杯上的污垢。清潔咖啡壺，可以用白醋清洗。白醋具有消毒殺菌的作用，可以有效地清潔咖啡壺。

清潔咖啡機，可以用檸檬汁清洗。檸檬汁具有酸性的特點，可以有效地清潔咖啡機上的污垢。清潔咖啡機，可以用檸檬汁清洗。檸檬汁具有酸性的特點，可以有效地清潔咖啡機上的污垢。

誰可付託終身?

婚姻是一項重大的決定，誰可以付託終身，是每個人都會思考的問題。在選擇配偶時，我們應該考慮哪些方面？

首先，我們應該考慮對方的性格。一個性格開朗、樂觀的人，可以為你帶來更多的快樂。其次，我們應該考慮對方的經濟狀況。一個經濟穩定的人，可以為你提供更好的生活保障。

最後，我們應該考慮對方的價值觀。一個具有正確價值觀的人，可以為你帶來更多的啟迪。在選擇配偶時，我們應該綜合考慮這些方面，做出明智的選擇。

月兩圓

「月兩圓」是一個非常有趣的現象。它通常發生在農曆八月十五日的晚上。這一天，月亮圓圓的，像一個大銀盤，掛在夜空中。

「月兩圓」的現象，是由於月球在繞地球公轉的過程中，地球、月球和太陽的位置發生了變化。這導致了我們看到的月亮形狀發生了變化。

「月兩圓」的現象，不僅是一個天文現象，還是一個文化現象。在中國傳統文化中，「月兩圓」象徵著團圓和幸福。這也是為什麼我們會在中秋節吃月餅、賞月的原因。

湯肚大豬

「湯肚大豬」是一道非常美味的傳統菜。它是由豬肚、豬蹄、豬尾等食材製成的。這道菜味道鮮美，營養豐富，是家庭聚餐的首選。

製作「湯肚大豬」的方法如下：首先，將豬肚、豬蹄、豬尾等食材洗淨，然後放入沸水中焯水。接著，將這些食材放入砂鍋中，加入適量的水，大火煮沸後轉小火燉煮。

燉煮的過程中，可以加入一些調味料，如鹽、胡椒粉、薑片等，以增加風味。燉煮好後，將湯和食材一起盛出，即可食用。

笑一笑

笑一笑，十年少。笑不僅可以讓人感到快樂，還可以延緩衰老。笑是一種非常好的情緒調節方式，可以讓我們的心理更加健康。

笑還可以增強我們的免疫力。笑可以促進身體分泌多巴胺，這種物質可以增強我們的免疫力，讓我們更加健康。笑還可以增強我們的免疫力。笑可以促進身體分泌多巴胺，這種物質可以增強我們的免疫力。

笑還可以改善我們的睡眠。笑可以放鬆我們的肌肉，讓我們更容易入睡。笑還可以改善我們的睡眠。笑可以放鬆我們的肌肉，讓我們更容易入睡。

人工流產

人工流產是一種常見的手術，但它也存在著一些風險。在進行人工流產之前，我們應該充分了解它的利弊，並做出明智的選擇。

人工流產的優點包括：手術簡單、恢復快、無痛等。人工流產的缺點包括：可能導致感染、出血等。在進行人工流產之前，我們應該充分了解它的利弊，並做出明智的選擇。

人工流產的優點包括：手術簡單、恢復快、無痛等。人工流產的缺點包括：可能導致感染、出血等。在進行人工流產之前，我們應該充分了解它的利弊，並做出明智的選擇。

家庭信箱

「家庭信箱」是一個非常有趣的專欄。它為讀者提供了一個交流的平台，讓他們可以分享自己的故事、觀點和建議。

「家庭信箱」的內容包括：讀者來信、編輯回覆、專家解答等。通過「家庭信箱」，讀者可以了解到當地的新聞、政策和服務，也可以得到專業人士的指導。

「家庭信箱」的內容包括：讀者來信、編輯回覆、專家解答等。通過「家庭信箱」，讀者可以了解到當地的新聞、政策和服務，也可以得到專業人士的指導。

會否影響性慾

性慾是人類的一種本能，它受到多種因素的影響。其中，心理因素是一個非常重要的因素。心理因素會影響我們的性慾，甚至導致性慾低下。

心理因素影響性慾的原因有很多。例如，壓力、焦慮、抑鬱等心理問題，都會導致性慾低下。此外，一些心理疾病，如精神分裂症、雙相情感障礙等，也會導致性慾低下。

心理因素影響性慾的原因有很多。例如，壓力、焦慮、抑鬱等心理問題，都會導致性慾低下。此外，一些心理疾病，如精神分裂症、雙相情感障礙等，也會導致性慾低下。

時裝新姿

時裝新姿，展現了當前的時尚潮流。這些時尚潮流不僅注重實用性，還注重美觀性。這些時尚潮流，讓我們的生活更加多姿多彩。

當前的時尚潮流包括：簡約、休閒、個性化等。簡約的時尚風格，強調線條的簡潔和色彩的單一。休閒的時尚風格，強調舒適和實用。個性化的時尚風格，強調獨特和創意。

當前的時尚潮流包括：簡約、休閒、個性化等。簡約的時尚風格，強調線條的簡潔和色彩的單一。休閒的時尚風格，強調舒適和實用。個性化的時尚風格，強調獨特和創意。

美容新姿

美容新姿，展現了當前的美容潮流。這些美容潮流不僅注重保養，還注重修復。這些美容潮流，讓我們的美容效果更加顯著。

當前的美容潮流包括：天然、環保、無痛等。天然的美容產品，採用天然植物精華製成，對皮膚無刺激。環保的美容產品，採用環保材料製成，對環境無污染。無痛的美容方法，採用先進技術，讓美容過程更加舒適。

當前的美容潮流包括：天然、環保、無痛等。天然的美容產品，採用天然植物精華製成，對皮膚無刺激。環保的美容產品，採用環保材料製成，對環境無污染。無痛的美容方法，採用先進技術，讓美容過程更加舒適。

模特兒行業分析

模特兒行業是一個充滿挑戰和機遇的行業。在進行行業分析時，我們應該從多個角度進行考察，以了解行業的發展趨勢。

首先，我們應該考察行業的市場規模。目前，全球模特兒行業的市場規模正在不斷擴大。其次，我們應該考察行業的競爭格局。目前，全球模特兒行業的競爭格局正在發生變化。

首先，我們應該考察行業的市場規模。目前，全球模特兒行業的市場規模正在不斷擴大。其次，我們應該考察行業的競爭格局。目前，全球模特兒行業的競爭格局正在發生變化。

室內設計

室內設計是一個非常有趣的專業。它不僅可以讓我們的生活更加舒適，還可以讓我們的生活更加美觀。室內設計，是一個非常有趣的專業。它不僅可以讓我們的生活更加舒適，還可以讓我們的生活更加美觀。

室內設計包括：空間規劃、色彩搭配、傢俬選擇等。一個好的室內設計，可以讓空間更加寬敞、明亮、舒適。一個好的室內設計，可以讓色彩更加協調、美觀。

室內設計包括：空間規劃、色彩搭配、傢俬選擇等。一個好的室內設計，可以讓空間更加寬敞、明亮、舒適。一個好的室內設計，可以讓色彩更加協調、美觀。

RICHMOND HONDA CARS
列治文本田車行
THE RICHMOND AUTO MALL, 13600 SMALLWOOD PLACE,
RICHMOND, B.C. V6V 1W8
營業部 270-1367
修理部 270-2231

DENNISON
6165 #17 HIGHWAY DELTA
JUST OFF 99 HWY SOUTH OF TUNNEL
離列治文只十分鐘
本汽車中心，為你提供Jeep Eagle全面服務
營業部——修理部——零件部——租賃部

加西本田銷售及服務冠軍代理
90年新車，貨源充足，款色齊備
價錢公道，服務週到，歡迎查詢

營業及租車部代表 **DAVID MIU** 苗先生
BUS. 270-1367

營業代表 **FRANK WONG** 王鎮文
直接傳呼機680-4188

ACCORD EXI
維修部由日本訓練技師主理

款式齊備，敬請速臨，參觀選購。

電話：946-0609

Jeep Eagle

HONG KONG DRIVING SCHOOL LTD.
香港駕駛學校
地址：域多利街5869號
電話：321-3722

專人輔導 免費接洽 收費公平 經驗豐富 師資優良 課程全備

考取筆試 指導

校長：吳栢霖 傳呼機：686-8597

NORTHWEST FOOD PRODUCTS LTD.
355 POWELL ST. VANCOUVER, B.C. 廠麵旗花
PHAXE 684-9820

五花雲花蒸蒸鮮鮮新
十旗吞旗氣氣雲雲春春
乾乾炸炸炸炸炸炸炸炸
扎麵麵麵麵麵麵麵麵麵

嘉華駕駛學校
本校歷史悠久、發展迅速，現已增聘豐富經驗
教師：何澤祺 三二二一六八八八
黃健明 六八九一五五七七
馮紹明 三二二一五五五五

協助主理溫市及列治文分校業務。本校考生成績超卓，合格率高，排期最快，教授方法簡易，並設有筆試班，全校採用88年全新房車作教。

嘉華駕駛學校校長 馮坤威 四三二一七〇〇一
二九四一六一

城市駕駛學校
City Driving School
NO. 5-2414 MAIN ST.
VANCOUVER, B.C.
電話 874-4544

蘇偉勝
師資優良 經驗豐富 耐心教授
筆試路試 精通國粵 客英馬語
收費公平 忠誠服務

聯合駕駛學校
823E. HASTINGS UNITED DRIVING SCHOOL
TEL: 253-6888 253-1333

歷史悠久 經驗豐富 耐心教授
筆試路試 易學速成 合格率高

※唐人埠特價全程 140元
聘請大溫哥華各區男女經驗教師師傳多名

高級 駕駛學校
4677 MAIN STREET ADVANCE DRIVING SCHOOL

專人輔導英語筆試 全程 140元
吳師傅 872-8717

優良駕駛學校
PERFECTION DRIVING SCHOOL
TEL: 433-2888

由 RAYMOND TONG 唐達良主理
名符其實、師資優良、經驗豐富、收費公道
本校採用88年小型房車教授舒適易學
合格率高、歡迎查詢

東西德要實現統一了？

情勢高漲

東德迅速自由化，連柏林圍牆也一度開放，西德總理科爾也一度開放，兩國關係正處於一個歷史性的關頭。

他與德意志民主黨領袖昂納克在柏林會晤，原定在波蘭訪問六天，因為東德事態的發展，可能提前返回波蘭了。

蘇聯表態

東西德有可能很快地統一嗎？蘇聯有了最明確的表態。

星期三，蘇聯外交部發言人格羅米柯說，蘇聯政府支持德國統一，但統一應在平等、自由、民主的基礎上進行。

格羅米柯說，蘇聯政府支持德國統一，但統一應在平等、自由、民主的基礎上進行。

崇拜邪教殺十多人 加州夜行殺手判死刑

在九八五一年，一名崇拜邪教的男子，在加州殺害了十多人，被判處死刑。

這名男子名叫「夜行者」，他崇拜一個名為「夜行者」的邪教。他於一九八五年在加州殺害了十多人，被判處死刑。

這名男子名叫「夜行者」，他崇拜一個名為「夜行者」的邪教。他於一九八五年在加州殺害了十多人，被判處死刑。

《花花公子》進軍中歐 月底先出匈牙利文版

「花花公子」雜誌公司宣佈，該雜誌將於本月底出版匈牙利文版。

這本雜誌在匈牙利出版，是該雜誌進軍中歐的第一步。

這本雜誌在匈牙利出版，是該雜誌進軍中歐的第一步。

奧國考古家聲稱 證實莫扎特頭骨

奧國考古學家聲稱，他們證實了莫扎特的頭骨。

他們在薩爾茨堡發現了莫扎特的頭骨，證實了莫扎特的身份。

他們在薩爾茨堡發現了莫扎特的頭骨，證實了莫扎特的身份。



本報特輯

反對黨成議事工具

來自人民黨的七十三名代表，在議會中反對政府的政策。

他們認為政府的政策損害了人民的利益。

他們認為政府的政策損害了人民的利益。

再評價布拉格之春

一名西方外交官評論說，布拉格之春是捷克斯拉夫民主化運動的開端。

他認為布拉格之春對捷克斯拉夫民主化運動產生了深遠的影響。

他認為布拉格之春對捷克斯拉夫民主化運動產生了深遠的影響。

捷小黨爭取自由主

捷克斯拉夫的小黨正在爭取自由民主。

他們要求政府實行民主改革，保障公民的權利。

他們要求政府實行民主改革，保障公民的權利。

羊朱

品是鯊魚。她說，美國商店出售的鯊魚肉日益普遍，同時鯊魚類外銷也日益增加。

這名漁民說，鯊魚肉在市場上非常受歡迎。

這名漁民說，鯊魚肉在市場上非常受歡迎。

潘世豪

SAVIO POON 873-6880

雲東旺唐餐館生意出售，價八萬餘。雲東旺市區中心西餐館生意出售，價七萬餘。

HABITAT 地產燕梳有限公司

2160 KINGSWAY VANCOUVER, B.C. V5N 2T5

免費電腦估價。房屋地產生意買賣 免費介紹貸款。律師移民投資計劃

現減價廿四萬餘

北本拿比近西門門菲沙大道，4500呎地72x100 意大利式風景別墅，價\$488,000

雲東4房高土庫柏文地價十七萬九千元

北本拿比意大利建築師兩層靚屋上下四千呎地59x122，價\$409,000

雲東20街6房土庫完成有景大地49.5x122，現減價\$259,000

HABITAT Autoplann

HABITAT INSURANCE AGENCIES LTD.

2160 Kingsway, Vancouver, B.C. V5N 2T5 TEL: 438-5241

1/2 block west of Beaver Lumber

- Car insurance & house insurance
- All types of insurance
- Free pen or calendar (no purchase required)

Open Hours: Mon. - Fri. 9 - 7 Sat. 10 - 4 Last Sunday of month 11 - 4

新光行 蔘茸海味專門店

SUNNY DAY ENTERPRISES LTD.

專營：北美特產花旗蔘、高麗人蔘、燕窩海味、鹿茸、鹿尾吧

★精配中藥方★

今期特價品

美國野山花旗蔘茶 韓國不老牌人蔘茶 一律照價七折

人蔘蜂王漿 10x100C	四盒9.00	念慈蔘川貝枇杷蒸 特大號庄	每支2.99	特大原色西歸頭	每磅7.90
北京蜂王精 10x100C	四盒10.00	美國草酸一號洗頭水	每支2.30	大北芪片	每磅7.90
北京蜂王精 30x100C	每盒7.50	英國天美洗頭水 400 ML	每支2.38	大淮山角	每磅6.50
				一級血杞子	每磅5.80
				益食海參	每磅6.90
				寶馬杏仁霜	每罐1.99

《禮聘呂頌恩中醫師主理有關中醫藥保健問題》

地址：126, E. PENDER ST., VAN. B.C. V6A 1T3 電話：688-1389

總統旅行社

PRESIDENT TRAVEL AGENCY LTD.

116 W. Hastings St. Vancouver, B.C. V6B 1G8 Canada

喜士定西街一一六號地下·活活百貨公司對面

- 多倫多 來回 299元起
- 滿地可 來回 359元起
- 溫尼辟 來回 288元起
- 卡加利 來回 164元起
- 三藩市 來回 223元起
- 夏威夷 來回 399元起
- 羅省 來回 252元起
- 紐約 來回 451元起
- 賭城 來回 199元起
- 曼谷 來回 998元起
- 巴黎 來回 599元起
- 倫敦 來回 499元起

★直航回港機票加送六晚酒店特價 1329元起

★韓航特選：韓台港九天遊每月出發 1538元起

★日航精選：日台港九天遊華人領隊 1749元起

★阿拉斯加豪華郵船七天航程 999元起

★美加東岸十一日航空團 1088元起

另有域多利、BANFF或B.C.內陸遊，歡迎參加！

本社專售旅遊或新移民醫藥保險

(604) 684-4151

真味齋臘味製造廠

JIMMY'S FINE FOOD LTD.

2020 Dundas St., Vancouver, B.C. V5L 1J4

電話：(604) 253-3944 (604) 254-6616

辣甜頂五真特美招
味味靚花正製味牌
品牛牛大香鴨珍白老
好肉肉臘臘肝肝油
干干鴨肉腸腸腸

歡迎函索目錄 均有代售 均各大行往 均各大行往 均各大行往

新華食品有限公司

Sun Wah Food Supplies Ltd.

1707 PANDORA ST., VANCOUVER, B.C. V5L 1L8 FAX: 251-7992 251-1546

統辦 各式酒樓 雜貨用品

專營 Reynolds Aluminium 外賣錫盒 味全木須皮

貨式多 價錢平 送貨快

251-1383

專營統辦香港、泰國、台灣、星馬各地土產、日本冬菇、海味魚翅、各種名茶

珠江橋牌廚用或三蒸酒·公仔牌即食麵·飲品·急凍點心·冠珍·粵香園·李錦記蠔油·醬料

利華(隆記)有限公司

Lee Wah (Loong Kee) Ltd.

278 E. Pender Street, Vancouver, B.C. V6A 1T7 Telephone (604) 669-0544

(新地址華埠片打東街278號)

本公司專營：冰鮮海產，唐山雜貨，鮮菓蔬菜。貨多價廉，包羅萬有，期期都有大量特價品推出。請到本公司採購，勿失良機。今期特價品有：

五磅庄 ³⁶ / ₄₀ 美國去頭蝦	每盒特價\$24.75	2KG庄 ⁵¹ / ₆₀ 越南去頭蝦	每盒特價\$15.49
1KG美國魷魚仔	每盒特價\$2.49	2KG庄 ⁶¹ / ₇₀ 越南去頭蝦	每盒特價\$14.49

煒華電器
政府牌照
商業住宅
253-8082 周生

威文建築設計裝修
瓷車電水土承內內商專
磚車房器喉庫建外外業驗
鋪房按更改新油翻住舊
砌台裝換建屋漆新宅屋

植楓建築裝修公司
S-Maple Construction Co.
電話：439-1808 438-6828
傳呼機 686-6220

鴻運 建築裝修
政府牌照 免費估價
657-7099

中華 建築裝修
公司
電話：250-8123
290-2346

永輝裝修公司
內外新樓土庫
油漆造廁所間
879-5018 874-1752
傳呼 650-9390

新造廁所 精修水喉
876-2021

達成建築裝修
栢餐屋內磚磁水牆各水
文館頂外石磚泥身款電
住宅商瓦油結砌路批圍修
宅店仔漆砌鋪面畫欄理

屋屋水更車水各土內水浴室
頂頂潤換房泥款庫外喉室
補翻安鋁露路圍間油電廚
漏新裝窗台面欄格漆燈廁

屋膠內廁電新水
頂質外所燈建泥
翻外油改水車路
新塔漆建喉房面

屋頂工程
專屋水烟露大專均免
頂頂潤筒台小業有費
門補翻護翻維工牌保估
漏新理新修照證價
電話：251-5751 鴻泰建築公司

基信建築裝修
電話：434-0869
免費估價

田健漆油瓷磚公司
零沽批發 內外油漆
房屋改修 修理水喉
大小工程 包君滿意
電話：944-0052

大小工程負責保用

政府牌照 免費估價

佳記
柏熱水水喉修理
文水按裝電燈
護理爐裝
電話：255-6497
傳呼機：686-2663

榮昌裝修公司
政府牌照
油漆廚房廁所
874-8043 24小時服務
680-5927 傳呼機

濠健建築工程公司
政商新煤廚換油露大
府業建電所門漆台小
牌柏改水通地鐵廚車估
照文建喉渠板鋪房程價
公司 876-4594 PAGER 667-2894

李華電器修理
收費低廉 政府牌照
876-0278
傳呼：686-8677

政府牌照 免費估價

恆利建築工程公司
政商栢新維泥水大保
府業文建修裝水電小証
照工住改裝木工修程量
電話：684-1748 872-3768
873-6518 874-4295

思雅裝修公司
S.A. CONSTRUCTION CO.
裝建浴室 專修水電
承接各種 土木工程
電話：253-8996
傳呼機 650-7500

成功建築裝修
水泥瓷磚
油漆木工
電話：251-5268

遠東建築工程公司
FAR EAST CONSTRUCTION
PHONE 325-8002
免大電水磚瓷內土庫房商店
費小動電牆磚外庫屋裝修
估程渠修築砌油漆建修

J. MONIZ DEV. LTD.
承包工程 裝修翻新
歐陸一流 建築師
電話：420-1587

李氏為你裝修
內外油漆 各種圍欄
請五時後電 253-3301
253-5701

光明裝修公司
精修水喉 內外油漆
招牌翻新 門窗更換
瓷磚地板 車房露台
土庫維修 土庫間格
質優價廉 免費估價
日夜電話：2553772

華華建築裝修
專業 舊屋翻新
內外油漆 廚房裝修
872-0748

鴻圖裝修
土庫水內露內
庫窗喉外外
間更廁油車翻
格換所漆房新
日夜電話：255-3892

列名雅建築裝修有限公司
NAPIER GENERAL CONTRACTOR LTD
車庫土庫內外水舊商承政
房庫房外水屋業建府
鋪露間廁油工翻裝新牌
砌台格所漆程新修屋照
電話 251-6008 PAGER 686-8572

長城建築裝修
水電木工 內外油漆
電話：253-6043
(日) 649-0297

家聲建築裝修
裝水間油
修喉格漆
電話 939-5927
874-3876

海外建築裝修公司
24小時服務
政水土廚瓷內水膠設
府電庫廁磚外泥質計
註工間建鋪油工外圖
冊程格造砌漆程牆則
免屋屋水露各舊磚擴
費頂頂潤台欵屋石建
估翻補安車欄翻結改
價新漏裝房欄新砌建
公司電話 657-8278 254-2595

洪利屋頂工程
免費估價 政府牌照
250-1068 價錢合理
251-5092 保君滿意
屋屋油20膠50舊建圍水外磁土
頂頂漆年質年屋造牆泥墻磚庫
補翻裝保外保翻廁欄路噴地水
漏新修用增用新所杆面油板喉

VINYL SIDING 外牆膠板
有成建築公司
電話 251-5751
五十年質料保證
※永遠不需油漆，美觀耐用
※專安裝膠板外牆，價錢持平
※手工精良，免費估價

超羣建築工程公司
商業住宅 更換門窗
露台車房 內外油漆
內外油漆 免費估價
電話 二五三-三六三五
二五〇-二五五八 (廿四小時)

泰發 建築裝修公司
屋頂翻新 廚房改造
外牆翻新 水泥路面
電話：250-8233
傳呼：874-9888

長程 搬運公司
大型貨車 有升降機
代客搬運 傢俬貨物
具有包裝 具有燕梳
長途短途 一律歡迎
具有經驗 天天營業
電話：253-2841/253-8382
傳呼機：650-9279

專通渠道 日夜服務
專電商水漏水電器
門動業管水管爐器
工通住阻救更修安
具渠宅塞急換理裝
電話：254-1176
或 434-2082 余先生

永成建築裝修公司
政府註冊
免內廚水露土改商
費外櫃喉台庫建業
估油酒電車間翻住
價漆吧器房格新宅
請電：325-1882 余洽
傳呼 667-0822

僑心 建築裝修
435-4512
外牆膠板 屋頂水潤
土庫間格 浴室廁所
瓷磚地板 露台車房
砌磚鋪石 水泥路面
圍欄水電 內外油漆
免費估價

輝煌 建築公司
SPLENDOR CONSTRUCTION CO. LTD.
電話：439-0311
無線電話：657-7962
免費估價 內翻土加商新專經
估外新庫建業新專驗註
價油裝間工工樓承豐冊
漆修格程廠宇建富

華昌 屋頂工程
政府認可 質量保證
公司：290-2346
屋屋定水天煙免
頂頂期潤窗窗因費
專頂頂保安安安估
門翻翻修養裝裝新

GOU 電器工程 Electric Ltd.
大小電器工程 新裝電路設備
加改電表電箱 緊急照明修理
栢文消防系統
政府牌照 免費估價
電話：875-0592 高生治
傳呼機：735-1119

急修漏水
屋水露廁水 水管漏水
頂潤台漏所漏 管漏
水水水水水水
專業牌照 一次搞掂
志華公司：250-8123

專門廁所改廁
251-5751 黃洽

實平修理
煤氣 熱水暖氣 水喉電器
冷氣 雪櫃 凍房 免費估價
253-3298 傳呼機 645-4309

宏利建築裝修
24小時服務 免費估價
公司電：250-1068
251-5092

百福燒焊
Welding Ltd.
防盜 * 平安
防盜花窗 大小鐵閘
花園欄杆 貨車鐵架
交貨快捷 上門燒焊
電線部份保用十年以上
免費估價

標準雪櫃電器工程
專業承裝，修理
大小凍房 肉食瓜菜櫃
冷暖氣機 雪櫃打冰機
乾洗衣機 爐頭碗碟機
免費保用一年
24小時服務 政府牌照
電話：254-8729
1425 Nookta St. Van.

棠氏凍房電器
TOM APPLIANCE SERVICE
2145 KASLO STREET VANCOUVER, B.C.
免費估價 電話：253-4706
取價從廉
24小時服務
修理 家庭電器 洗碟機
WASHERS DRYERS 餐館 大小凍房 洗衣機
RANGES 製雪糕機 乾洗機 玻璃窗框
裝置設計 空氣調節

政府牌照 均有保證
屋屋油土電建水商
頂頂漆庫燈造泥業
補翻裝車水廁路住
漏新修房喉所面宅

實用鋁鐵工程公司
PRACTICAL IRONWORKS LTD.
6908 RUSSELL AVE,
BURNABY, B.C. V5J 4R9
電話 430-4552 或 435-5188
防盜
精造：
* 防盜花窗
* 鋁質欄杆
* 樓梯扶手
* 鐵門鐵閘
(免費估價)

精工 專業屋頂工程公司
政府牌照 免費估價
250-8022
瓷舊浴土內圍水車外水屋
磚屋室庫外牆泥房房牆頂
地翻廚間油欄露露膠膠安
板新廁格漆杆面台板裝新
大小工程 負責保用

東成 外牆屋頂工程
專業牌照 信譽保證
電話：290-3027
外款屋屋內水天各大免
牆式頂頂外潤窗類小費
膠齊補翻油安安維工估
備漏新漆裝裝修程價

克努哈西談人夫諾加蘇

平新周



友誼誼孽
流亡國外的西哈努克夫婦與蘇加諾夫人哈蒂(右)與西哈努克夫人合影。

蘇加諾夫人哈蒂(右)與西哈努克夫人合影。

西哈努克夫人哈蒂與西哈努克國王夫婦，在泰國曼谷訪問期間，曾與流亡國外的西哈努克夫婦及蘇加諾夫人哈蒂會面。西哈努克夫人哈蒂與西哈努克國王夫婦，在泰國曼谷訪問期間，曾與流亡國外的西哈努克夫婦及蘇加諾夫人哈蒂會面。...

難能可貴
哈蒂與西哈努克國王夫婦，在泰國曼谷訪問期間，曾與流亡國外的西哈努克夫婦及蘇加諾夫人哈蒂會面。...

卡羅琳公主另起爐灶建「王國」

康納哥大公卡羅琳正忙於建立她的「王國」，地點是意大利的一座新近落成的古鎮，她正積極籌劃，預計將耗資數百萬美元。...

陶行知詩退利誘者

陶行知先生，一位偉大的教育家和革命家。他的詩歌，如：『千教萬教教人求真，萬學萬學學做真人。』...

郭沫若詩悼聶耳

聶耳，中國人民的天才歌神。他是雲南人，五歲時喪父。一生坎坷，當過學生、軍人、記者、編輯、翻譯、導演、劇作家、翻譯家、劇作家、翻譯家、劇作家。...

遺感星星

芭芭拉·芭羅，動物權利保護分子。她與丈夫離婚後，便把曾經得過獎的心愛雄貓「查理」，交給芭羅照顧。...

GARY TSE REALTY LTD.

#7-426 MAIN STREET, VANCOUVER, B.C.
公司：683-4618 住家：321-8198

- 1525 金球近乃房大地，新裝修兩房一廳一房浴室，價廿三萬九。
- 東區海街德商建築新屋，街角地大，七睡房三千多呎，建築精良售卅三萬九。
- 京士威旺商業舖兩間另土庫66x142面對倫敦藥房及大超級市場，年入六萬多售八十八萬。
- 2505 Grant 近乃房連47x90四睡房土庫廿萬九。
- 4803 Fleming 早連32街近乃二睡房土庫學校交通便十九萬九。

甄松鈞 STEVEN YAN

421-3459
Pager# 686-8906

新柏文西八街好區街角，騎樓二睡房千五百呎，兩車位廿五萬三。

餐館盤：
①市中心餐館日做五百元器具新有批價僅六萬二。
②沙省餐館連業，器具好，日做約五百元適合投資移民，售廿一萬九。

以上問謝大鈞

PARK Georgia REALTY

PRINCE PABBIES
TEL. 437-9700 & 438-4376

6868 LANCASTER ST. VAN. 4室2廳3廁，地段大，近交通，售43萬9千。

NEW 41ST & RUPERT 2 1/2層高級新住宅，具現代化設備，主浴室ZACUZZI，有天窗杯式窗，近士嘉堡中心，售價僅\$329,000。

KEYSTONE REALTY LTD. 恒基置業有限公司 261-8118

謝日昌 Samuel Tse

公司：261-8118
住宅：263-3842
直接中文傳呼：645-3896

李志明 Allen Lee

公司：261-8118
住宅：263-3842
直接中文傳呼：645-3896

程徐慧珊 ANNA CHENG

MEDALLION REALTY
581-1211 (公司)
597-2268 (住宅)
686-0906 (傳呼)

彭太 BECKY PANG

公司：261-8118
住宅：275-2147
傳呼機：650-8862

胡鶴洲 KEN WU

公司：261-8118
420-1851
667-3931

- 1956東50街，上二下二親屋，30年S 199,900
- 2937 E. GEORGIA, 上二下二親屋有景，十七萬餘
- 商場出名禮品煙草店，每年淨賺八萬多元，租約長，易做，適合一人及夫婦經營。
- 近唐人街貨倉，凍房，現作工場，地大40x152收租\$ 1750，售三十萬
- 中國連鎖快餐店，生意好時間好，易做適合夫婦經營，售十八萬八千，勿失良機
- 西餐館連物業，100座位，地點適中開價\$ 730,000
- 42座位西餐館，BOUNDARY 夾 E. HASTINGS，開價\$ 45,000租平批長
- 烈治文中心，近千呎，一年新，市中心，售十三萬七千八
- 乃央E. 49, 樓上兩廳，三十八年親屋地大33 x 122, 開價十八萬九
- 6318 Elgin 十五年溫哥華特式屋，地大33 x 146上三下二，業主可租四，售廿六萬九千
- 25年新親屋，3553 Monmouth 上三下二，保養一流，近學校交通，售廿三萬九千
- 8年新溫哥華特式屋，5228 Somer Ville 上三下二，保養一流，售廿六萬三千八百
- Fraserview 親地，七千二呎，已有圖則可建四千呎屋，有觀景，售廿一萬九千九
- 新盤：香檳區八年新，三睡房兩廁，土庫完成，屋主急讓\$ 249,000
- CHILLIWACK MALL快餐店，批生意月租十四萬，買生意勿失良機，開價五萬九，適合企業移民，柏文及城市屋
- 3248 E. 26, 33 x 110, 四睡房，全膠外牆，有露台，交通方便，投資自住均可 19萬9千
- 二睡房全新柏文，現正興建中，在地鐵站隔鄰，單邊兩睡房，1177呎，一梯五伙價錢由 17萬起
- 烈治文全新兩睡房柏文，兩廁所有火爐，十餘呎近LANDSDOWNE MALL, 開價 15萬7千1

術技進先進引放開外對

力能探勘油石漠沙

大重展進術技項五



中國沙石石油探勘技術，在過去十年中，已有長足的進步。在技術方面，中國沙石石油探勘技術，在過去十年中，已有長足的進步。在技術方面，中國沙石石油探勘技術，在過去十年中，已有長足的進步。在技術方面，中國沙石石油探勘技術，在過去十年中，已有長足的進步。



江氏接任 順理成章

江氏接任 順理成章

關於鄧小平辭職一事，在中共最高領導層中，已無異議。鄧小平辭職一事，在中共最高領導層中，已無異議。鄧小平辭職一事，在中共最高領導層中，已無異議。

京報談經濟整治改革

強調決不能急於求成

分析家說中共領導層出現分歧

北京消息：「人民日報」今日發表社論，強調在經濟改革中，必須堅持「穩健」的原則，決不能急於求成。分析家說，中共領導層在經濟改革問題上，目前正出現分歧。

趙紫陽命運未明朗

中共五中全會似乎未能達成一致

北京校園等地熱烈討論東歐事態

北京消息：趙紫陽在中共五中全會上的命運，目前尚不明朗。全會似乎未能達成一致。北京校園等地，對東歐事態的討論非常熱烈。

廣州新大廈

近期落成

登山索道

廣州國際金融大廈工程，目前已進入收尾階段。預計近期即可落成。此外，登山索道的建設也在進行中。

鄉家

古蹟蘭州

最近落成

登山索道

蘭州古蹟，最近落成。此外，登山的索道也已經通車。這將為遊客提供更多的便利。

朝陽市內古塔

發現稀世珍寶

在朝陽市內，發現了多座古塔。在這些古塔中，還發現了稀世珍寶。這對於研究中國古代建築和藝術具有重要意義。

滿堂紅 ARGOSY GROUP REAL ESTATE
101-W BROADWAY, VANCOUVER, B.C. 874-4268
信用卓著 · 經驗豐富

JOHNSON HO
住家電話: 278-7870
直接傳呼: 667-7393

特別啟事
本人將於十一月十五日(即香港回歸)至十九日返香港參加一九八九年加拿大置業安居博覽會，在港灣仔區華潤公司大廈展覽中心展出，為此從十一月十日至廿七日，兩週期間，一切有關左列生意盤口之詢問，請與本人代表：DAVID LITVA 聯絡為盼。
汽車電話: 二五〇一-二二一

滿堂紅 何仲生 啟
特別啟事
本人將於十一月十五日(即香港回歸)至十九日返香港參加一九八九年加拿大置業安居博覽會，在港灣仔區華潤公司大廈展覽中心展出，為此從十一月十日至廿七日，兩週期間，一切有關左列生意盤口之詢問，請與本人代表：DAVID LITVA 聯絡為盼。
汽車電話: 二五〇一-二二一

滿堂紅 ARGOSY RPOP. DEVELOPMENTS LTD.
101-W BROADWAY, VANCOUVER, B.C.
TEL: 874-4268 874-1688
住家電話: 525-6983
STELLA LEE

ALEX MAK
6852 FLEMING ST.
雲東親屋，交通方便，近名校，一年新屋，地大45x122，五睡房兩套房，五廳連名貴裝飾窗飾，開價\$439,000

8006 CHESTER ST.
2400呎三層新屋，上層四睡房，會客室，飯廳，廚房，遊戲室。正層有洗衣房，土庫有一睡房及工作室，有四浴室，望到機場及列治文觀景。地大33x122。叫價僅\$299,888

MULTIPLE REALTY LTD.
Bus: 273-8555
Pager: 645-2962
陳穗生 ALFREDO CHAN

HEATHER COOKE
公司: 736-3831
PGR.: 645-6813
專人國粵語翻譯
TOMAS LING
電話: 261-9768

二樓2008A 7TH AVE. 地大50x77，有景一睡房，橡木廚櫃及大量木傢俬，輕裝修改良合乎最佳水準，叫價\$138,000
4480 SKEENA 街，位於JOYCE及RUPERT區，優良設計一年新屋，三睡房並有城市景觀，近公園，瓦屋頂瓷磚入口及車房，又有土庫套房，叫價\$288,000
486 & 494 E 12TH AVE., VAN. 地66x122 RT5 ZONE 約年入\$40,000，價\$430,000
470 E 10TH AVE., VAN. 地33x124 RT5 ZONE，六單位，約年入\$26,500，價\$229,000
2639 CAROLINA ST. 地30x87, RT5 ZONE, 年入\$24780，價\$289,500
2849 QUEBEC & 2845 QUEBEC 地66x87 RM4 近13街，IGA超級市場及購物商場，年入約\$60,000 價\$550,000
1008-850 BURRARD ST. 位於ROBSON及BURRARD頂樓，764呎一睡房，一流設備，投資佳，向南觀景，遠眺私家網球場，開價\$235,000
6525 HUDSON ST. 全代化四睡房，位於街角及南GRANVILLE位，單位，防盜及自動滅火裝置齊備，屋頂新，即可入住，開價\$669,000

KINSON CHAN 陳健錦
建成實業有限公司 董事
Kinson Realty Ltd.
338-5740 CAMBIE STREET
VANCOUVER, B.C. V5Z 3A6
BUS: (604)327-1688 RES: (604)327-2688

大眾實業公司
POPULAR REALTY LTD.
公司: 436-1888
住宅: 298-8988
傳呼機: 645-9085

來年廿生發府首克捷 威示府政反模規大最

捕被人百傷受人十數眾羣壓彈察警

【中央社布魯塞爾二十日電】捷克斯拉夫政府首克捷，威示府政反模規大最，據傳意外係因不當燒毀所致，九十二人不幸喪生。

捷克斯拉夫政府首克捷，威示府政反模規大最，據傳意外係因不當燒毀所致，九十二人不幸喪生。

南斯拉夫煤礦爆炸 九十二人不幸喪生

【南斯拉夫阿爾巴尼亞二十日電】南斯拉夫煤礦發生爆炸，九十二人不幸喪生。

據傳意外係因不當燒毀所致，九十二人不幸喪生。

東德國會通過後 新內閣宣誓就職

【東柏林二十日電】東德國會通過後，新內閣宣誓就職。

東德國會通過後，新內閣宣誓就職。

孟加拉國總理李鵬 致詞謂孟極珍視兩國友誼

【孟加拉國二十日電】孟加拉國總理李鵬致詞，謂孟極珍視兩國友誼。

孟加拉國總理李鵬致詞，謂孟極珍視兩國友誼。

西德MBB公司 與奔馳公司合併

【波恩二十日電】西德MBB公司與奔馳公司合併。

西德MBB公司與奔馳公司合併。

台灣今年年底舉行 二項公職人員選舉

【台北二十日電】台灣今年年底舉行二項公職人員選舉。

台灣今年年底舉行二項公職人員選舉。

李鵬結束 訪問巴國

【巴加利亞二十日電】李鵬結束訪問巴國。

李鵬結束訪問巴國。

威示大亞菲蘇 舉選由自求要

【蘇菲亞二十日電】威示大亞菲蘇舉選由自求要。

威示大亞菲蘇舉選由自求要。

北本拿比有景新屋

高級三層住宅，有五個睡房，正層包括書房及遊戲室。土庫又有遊戲室。雙車房，地大42x185，地點好，靜中帶旺。僅售四十餘萬元。

北本拿比向南景美

一年新屋A1建築，地面正層兩個獨立門口出入，設有天窗，瓷磚地板，地毯，地庫，水電，BAY式窗戶，街角40x120近KOOTNEY LOOP，售卅餘萬元。

BORIS & LYDIA KASS

電話929-4830 435-9477

金利源

GIM LEE YUEN LTD.

47 E. Pender Street Van., B.C. V6A 1S9

八折酬賓

特價貨品除外

685-9743

代東

本總公所謹訂於一九八九年十二月十六日(星期六)下午一時舉行第五屆紀念聯歡，暨金禧盛會。敬備酒席招待，統籌籌備委員會伯叔叔姐姊妹蒞臨指示禮儀，藉增光華，翌日十七(星期日)中午十二時，出遊遊覽，沿門奉賀，下午五時三十分假座漢宮、北園、名園三大酒樓，賓具薄酌，恭候光臨。

附：十二月二日星期六開始發售餐券，辦公時間內十一月十一時至下午五時，地址在本總公所片打東街卅七號二樓，電話六八五八七〇。

十二月十四日星期四截票一額滿即止。

小童十八歲以下半額。

男女老幼六十五歲以上盡足義務者優待免費，但只限持票人親自出席，餐券不得轉讓。

八九年度獎學金得獎學員免費，參加雙獅遊行工作人員免費，但請預先報名領取餐券以便編排座位，宴會備有豐富禮物隆重抽獎，席散後假座中華文化中心大會堂遊藝晚會，蒙藝林音樂社助演上場粵劇粵曲助慶。

溫哥華馬山總公所同人敬約

ASIAN CULINARY ARTS DEPARTMENT

CHINESE CUISINE PROGRAM

溫哥華職業訓練學院 中國廚藝課程

各種中式酒樓餐館之不斷湧現使中廚專業人員之需要大為增加。此為期六個月之訓練課程將使學員具備基本中廚烹調技巧，餐單之擬定，廚房管理，衛生及安全標準之概念。凡有志於提高個人專業技能訓練者報名參加任何級別之課程，額滿即止。

開課日期：一九九〇年一月二日

報名請往：

片打西街二百五十五號地下 溫哥華職業訓練學院報名處 (星期一至五，上午八時至下午五時)

欲知詳情，請致電 681-8111 內線 220 查詢

VANCOUVER COMMUNITY COLLEGE, VANCOUVER VOCATIONAL INSTITUTE

餐館出讓

二埠近快車站，入息好餐館讓。共有廿七個雅座。租約平。包括附屬裝置，如抽氣扇，消防安全設備及冷氣機等。叫價\$48,888.00

任仕堂

公司：266-7151 傳呼：686-2112

餐館出讓

二埠近快車站，入息好餐館讓。共有廿七個雅座。租約平。包括附屬裝置，如抽氣扇，消防安全設備及冷氣機等。叫價\$48,888.00

Wolstencroft Realty Limited

BILL HUMPHREY

電話：461-2844

餐館出讓

*餐館60座位，本拿比，開價六萬五

*菜店本拿比及溫哥華分別開價四萬九

*一街夾蘭菲街70座位，14萬5

*溫哥華市中心80座位，4萬8千5

*METRO TOWN七十五座位，STEAK & PIZZA開價\$159,500

*商業地皮，地25x122近珠城酒家開價\$225,000

PENTHOUSE

*2房1550呎靚，近洛歇商場開價26萬

詳情請電DON MAH馬偉俊 9869321

SUTTON GROUP W C REATLY

永利貿易有限公司

Van-Lima Imported & Exported Co. Ltd.

急凍水晶魷魚

和安芽菜發行公司

WO ON CO. BEAN SPROUT

新到大幫 秘魯泰國綠豆

優質發芽

電話：(604) 684-0965

FAX：(604) 662-2304

430 COLUMBIA STREET VANCOUVER B.C. V6A 2R8

橫財驟降 怎作安排

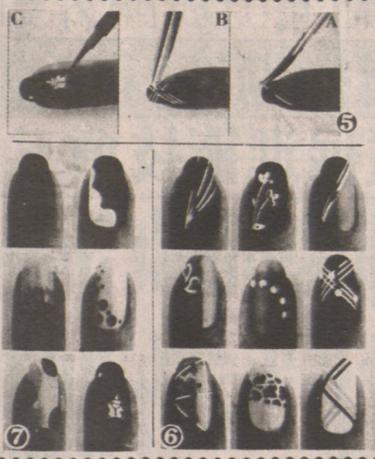
曾近榮

雖然占卦、問卜、求神、許願每每由於內心不安或祈求賜福而...



指甲修飾更見姿采

雅瑩



較時髦的女性都會在修甲後塗上亮甲油，看來鮮明亮麗，倍添姿采...

用橄欖油按摩皮膚 有很好的滋潤作用

「按摩」在紙上是很容易說清楚的，而必須面對的，但「按摩」有十分關鍵...

Body Shop 聖誕節送禮佳品

現時出世的Body Shop，禮品共三百多種，除天然護膚品外，更有化妝品...

油炸或烤焗的零食 多吃會否影響健康

根據臨床經驗，發現較高的血壓患者，如果適量地降低膳食中的鈉含量，對控制血壓有很好的幫助...

木傢具穩固實用



小住宅仍是為普通、為了配合傢俬使用，但價錢則對普通家庭，應面面俱到...

消費指南

很多人喜歡吃薯片、薯條、花生、芝士條等等。這類油炸或烤焗的零食，其營養價值如何，多吃又是否對身體有害呢？...

JOHNNY CHOW PLUMBING PHONE: 876-2057 876-6872

會計管理 本公司精通各類會計、物業管理、財務諮詢...

清潔公司 承接大廈、寫字樓、住宅等清潔工作。

中英洗地毯 新機器洗地氈梳化椅 即洗即用不褪色不縮水...

強華公司 KENWARD CO. 1685 E. 60TH. VAN. B.C. V5P 2H5 TEL: 325-0909

加拿大永康人壽保險公司 The Citadel Assurance 105-1281 W. Georgia

曹振興 政府合法牌照 承接泥水木工傢具等

東方園藝 專鋪草皮，換草皮，鋪石仔，樹皮，洗屋，做RETAINING WALL...

東方雪櫃公司 專門安裝修理保養商業凍房冷氣雪櫃家庭電氣雪櫃爐頭洗衣機等。

忠誠清潔公司 HONEST CLEANING SERVICES LTD. 承接辦公室，商場餐館或住宅等各項忠誠清潔服務。

恆城裝修 修理水喉浴室廁所 大小工程免費估價

華人高級代理 伍偉權 對燕梳研究近三十年之經驗...

昌記裝修油漆公司 承接泥水木工傢具等 大小工程忠誠為僑胞服務...

煤氣工程 專辦煤氣工程 煤氣水喉工程 煤氣熱水暖氣 免費上門估價

快捷冷氣工程公司 專辦承接裝修，大小商舖，業冷暖氣，修理，急凍櫃，電爐，電火，政府牌照

水喉潔具渠務煤氣工程 接駁政府大渠安裝地下水管 修理土庫漏水高溫電動通渠

森美裝修 水土木大小工程快捷 免費估價價錢相宜

國際牌(樂聲) (原價\$2100) SHARP 220備有300及420型大部份功能...

加拿大信託實業公司 CANADA TRUST REALTOR 2629 KINGSWAY, VANCOUVER, B.C. V5R 5H4 公司電話 4388161

西雅圖投資良機 全美國房地產市場最熱地區——西雅圖 竭誠歡迎投資人與我們聯絡...

手提無線電話大平賣 MOTOROLA 8000 H 最平，五年保用

LAURA TANG 鄧太 住宅: 434-1712 3238 PARKER ST. 三房堅固房屋有土庫...

JOHN WONG 黃公健 住宅: 873-0932 呼: 631-0768 3238 PARKER ST. 三房堅固房屋有土庫...

李瑞璽(RUTH LEE) 住宅電話: (206)232-4257 徐詔文(SOPHIA TUAN) 住宅電話: (206)822-4946 楊小蘋(GRACE YANG) 住宅電話: (206)747-7074

影印機(COPIERS)大平賣!! 各類SHARP(聲寶)影印機 Z-50, Z-55大特價...

加拿大信託實業公司

2629 KINGSWAY, VANCOUVER, B.C. V5R 5H4

CANADA TRUST REALTOR

經理 KEITH QUAN
Manager 關聯耀

公司電話 4388161

DON QUAN
住宅：
420-4665

Salesmaster
謝煜贊

**唐人埠中心
商業樓出售**
PENDER近MAIN街最旺之唐人街
地點樓上兩層共十九組單位樓下
唐人雜貨店售價只 \$1,590,000

**百子利埠二十八年新柏文
共三十二單位, 叫價
\$1,150,000
請電話DON QUAN**

ON新唐人街商業樓地六七十
二一百一十八萬(QUAN)
D

PAH QUON
住宅：
294-0089

Leader Club
關伯興

生意出售
* 小型雜貨店出售位於
嘉士定街只售四萬五
* (PAH) 只售四萬五
* 只售八千元 (DO
* 菲利沙街十七街中
* 雜貨店售四萬五
* UNION街近唐人
街前後仔屋三年新
入好叫價二十三萬
(DON或PAH)
* GRAYVILLE大
三十三二二叫價十
六十三萬(QUAN)
* 西區列治文, 地大
六十一一叫價七十
萬只售七十萬, 勿
勿失良機
* 本地比十二年新屋,
樓上三睡房, 樓下兩
睡房, 近學校巴士有山
水景, 叫價四萬八千

* 雲西區一年新四組城
市屋, 每組兩睡房叫
價八十餘萬元(DON

* 雲西區兩睡房屋近屋
列治文中心, 叫價三十
二萬元(DON

* 北本地比十六年新屋
上三下二睡房有景, 開
商場及學校巴士, 開
價二十八萬元

* 406CAMBRIDGE街三睡房
屋, 土庫有廚房, 叫價
十九萬八千(DON

Salesmaster
關煥蔭
KENNETH KWAN
住宅：
435-7257

FRASERVIEW菲沙河景區景美屋靚

* 2175 HARRISON DR.	\$269,900
* 2195 HARRISON DR.	\$339,000
* 2310 HARRISON DR.	\$359,900
* 2335 BONNYVALE AVE.	\$269,900
* 2715 LYNBROOK DR.	\$339,900
* 2135 BURQUITLAM DR.	\$338,000
* 2015 SCARBORO	\$298,900
* 7838 WELSLEY DR.	\$415,000

Salesmaster
關子平

投資商業/生意
12010-232 ST. MAPLE RIDGE
生意連物業 \$439,900
3313-3315 KINGSWAY \$285,000
457 E. COLUMBIA \$395,000
7154 SPERLING AVE. \$35,000
小型餐館 \$35,000

住宅：
251-2571

Leader Club
丁建新
KIM TING

住宅：
255-5438

JENNY LEUNG
梁太

A. 四房房地大60x156, 4083 MO SCROP
B. 上二下二, 地大48x118, 1508東62街
C. 三年新豪華大屋, 列治文VICTORIA PARK
D. 六十二位餐館, 三萬一千
E. 5277 WALES新屋四房卅一萬
F. 北溫四十位座餐館, 三萬三千

Salesmaster
鍾良圻
TOM CHUNG
住宅：
684-2298
傳呼：
686-7880

SOUTH GRANVILLE 7623 SELKIRK ST.
新屋六月完成, 地大33x122
全面積二千四百呎價\$199,000

FRASERVIEW 8016 ELLIOT STREET
三行餘呎親屋, 地大難求, 風景
極美, LOT50x200呎價只40萬

5757 LANARK ST. VANC. SPECIAL
新外牆新地毯, 交通方便, 地大
33x122, 價25萬餘元

Salesmaster
STEPHEN WONG
住宅：
876-2335

東區56街夾VICTORIA六睡房, 二
層半, 二廚二廁, 地大5700呎
廿多萬元

東區ELLIOTT夾五十四街, 廿餘年
屋, 地50x110, 三上二下, 叫
價廿八萬

Salesmaster
黃漢
TONY WONG
住宅：
876-2335

西區275 WEST 22 AVE. 全新三層
屋, 正興建中, 快將完成, 環境良
好, 地大33x122

東區2727 E. 26th AVE. 廿六年共
睡房, 二廚半, 全部面積二千一百
餘呎, 價23萬元

東區1469 E. 8th AVE. 出租屋,
APT地35年堅固, 長期住家, 地大
33x122價189,000

Leader Club
賴歡祥
EDWARD LAI
住宅：
266-0202

* 本拿比, 新屋, 五睡房, 交通方便
便, 叫價 \$329,000
* 北溫區商業樓, 適合各行生意
叫價 \$378,000
* 258 E. 3RD ST., N.V. 北溫三組柏
文, 兩年新
* 13116-98A AVE. 十二年新, 地60
x120四睡房 \$146,000
* 60 S. CASSIAR翻新房, 只售 \$16萬

1994 EAST 7TH AVE 共四睡房, 地
大33x122街角仔屋地價198,000

Leader Club
陳培
PETER CHAN
住宅：
321-0577
Pager:
686-6699

Salesmaster
林建熙
KEN LIM
住宅：
298-1551

華埠商業
* 111 東片街二層高商業樓, 自
用或收租, \$1,350,000
* 近華埠四十座位咖啡室生意出
售叫價 \$20,000 好過打工。
* 7734 ROSEWOOD BURNABY大有
前途的小住宅地41x204呎,
現租出每月 \$850 \$189,000
* 華埠商業樓兩層共4500呎地
25x122 叫價 \$480,000
KEN LIM 438-8161

SANDY KAO
高生棧
住宅：873-6710

KATHERINE HUI
許太
住宅：437-3654
精通國、台、粵、英語 忠誠服務免費估價

ALEXANDER CHAN
陳禮孝
住宅：251-2646

JOHN WONG
黃公健
住宅：873-0932

麥志煒
WARREN MAK
住宅：876-2354

* 雲埠名攝影院生意連物業, 生
意極好, 樓上有兩(二睡房)
單位出租前景佳業主退休。
* 北溫多生意連物業, 樓上兩
呎可出租, 合家庭經營
\$398,800
* 雲東小型超級市場式生意連實
業, 生意好, 有潛質。
* 緬街夾十六街CONVENIENCE
STORE便利店生意收入好,
價 \$59,900
* 二年新溫特式屋, 地33x136
樓下收 \$750租, 包部份傢俬
及電器, 好過新屋, 週六開放
價 \$325,000 下午2至5時
* 收租屋共四房兩廁兩廁, 街角
地收 \$950租, 前景極佳,
價 \$168,000
* 本人有大量買家欲購各類物業
請來電查詢 麥志煒 438-8161

Salesmaster
宋傑生
MIGUEL
D'ASSUMP CAO
Pager:
680-9300

① 415 E. 22 街, 兩睡房, 叫價
\$198,000
② 四睡房大屋, 佔地357x126呎
7961 WILLARD ST. BURNABY有前
途, 叫價 \$600,000
③ 610 W. BROADWAY, 雜貨生意
出售, 叫價 \$110,000
④ 3126 COMMERCIAL 街, 共三個
單位收租, 叫價 \$469,000
⑤ 6563 VICTORIA街三文治店, 叫
價 \$23,888 容易管理

梁華勝
住宅：
293-1899

VINCENT LEUNG

DEBRA CHAO
住宅：
325-8442

DEBRA CHAO

* 域多利親屋, 溫哥華二年新屋, 材料好, 地區方便
六睡房, 三浴室, 叫價 \$359,000 DEBRA
* 近P.N.E. 入息屋, 上層二房, 下層二房, 兩廁兩廚
房, 交通方便, 月入 \$900, 叫價 \$189,000 DEBRA
* 3836 VENABLES
北本那比清靜有景特式屋, 六房三廁, 交通便捷
叫價 \$256,000 請速電 VINCENT LEUNG

高貴林百一十座位座位唐
餐館, 有酒牌, 租平, 請
電話查詢

MAPLE RIDGE埠商業樓前
舖後居, 樓上三伙寫字樓
適合各項生意 \$185,000

FRASERVIEW數間親屋, 由
\$229,000 - \$349,000
歡迎查詢。

Leader Club
蕭太
CHRISTINE SIU
住宅：435-1231

溫哥華特式屋
六年新
\$279,000

甄蕭詠雯
NORA YAN
住宅：
437-3958

* 西區仔屋, 地大49.5x125每邊
有四睡房, 兩浴室, 後有車房
15TH AVE 夾 CAMBIE \$495,000
* 本拿比METROTOWN大屋地33x
99, 5981 KATHLEEN AVE., 叫價
\$199,000
* 本拿比十六街, 兩睡房, 地大
63x99, 叫價 \$159,000
* 本拿比城市屋兩睡房, 一年新
地下車位二個叫價 \$158,800
* 本拿比 METROTOWN近購物中
心十一單位柏文, 復有車房,
地大63x144叫價 \$899,000
* 東區33年石米仔親屋地大33x
143.5兩廁, 上下有約2000呎
後有車房, 近FRASER街, 叫價
\$220,000

六千人報名亞唱 設多個獎項吸引

一九八九亞洲太平洋歌唱比賽(廣播道遠)籌備工作進行順利。經過連日試音,已選出十二位參賽者(六男六女)進入港區決賽。這批參賽者是在六月廿六日由港區選出。港區決賽定於十二月二日假演藝學院舉行。勝出冠軍者代表香港參加十二月二十三日於演藝學院舉行的「亞洲太平洋歌唱比賽」。

據亞視廣播執行總監黃家實表示,今次入圍之十二人,有兩位是具舞台演出經驗,如「豹子」中的甘俊浩,另外,今屆亞視增加多項獎金,包括:亞視職員參加,入圍者中,二十三歲之張秋君是亞視資料採訪及撰稿員。

亞視「卡拉OK」受歡迎,十二位參賽者會加強「卡拉OK」比賽,巡迴港九及新界演出,與市民多作溝通,將精力做到最好。



狄波拉主持公益 羅艷卿擔任嘉賓

阿倫有風不駛盡 與人相處貴乎尊重

緣機求講龍成拍,讓互諒互莉莎與

阿倫,你不曾因此影響二人感情。阿倫向來被認為是「世界仔」,在圈中人緣甚佳,從不會得罪人,更不會與人爭。阿倫的朋友,不少是圈外人,他亦視他為普通人。阿倫又說,當一個人的走運時,千萬不要得意,千萬不要得意,千萬不要得意。

阿倫,你不曾因此影響二人感情。阿倫向來被認為是「世界仔」,在圈中人緣甚佳,從不會得罪人,更不會與人爭。阿倫的朋友,不少是圈外人,他亦視他為普通人。阿倫又說,當一個人的走運時,千萬不要得意,千萬不要得意,千萬不要得意。

曾志偉趕拍賀歲片 星洲分公司落重本

曾志偉日前由新加坡返港,昨日即匆匆趕回星洲,商討賀歲片的拍攝工作。

曾志偉表示,賀歲片一向是星洲影視界的重點,他此次返港,主要是與香港方面商討賀歲片的拍攝工作。他表示,賀歲片一向是星洲影視界的重點,他此次返港,主要是與香港方面商討賀歲片的拍攝工作。



喜歡演戲首要讀書 柏林走紅仍保童真

柏林的小明星柏林,有份參加的,但恐怕他因為要一早起床參加百萬行而影響健康,影響他向皇儲獻花的重要任務。

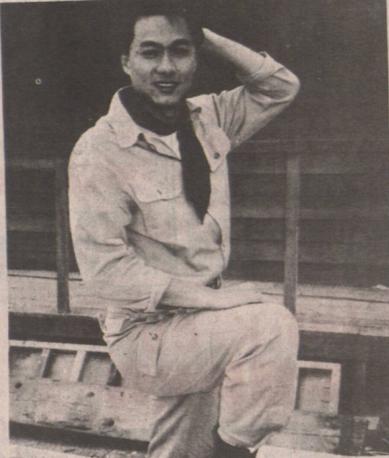
柏林的確是個很逗人歡喜的小男孩,最難得的是他是一個十歲的孩子,在電視台這些日子仍然充滿童真。他愛做自己喜欢做的事,但也很聽大人的勸告,大人告訴他什麼事是對的,什麼事是錯的,他的小腦袋已懂得分辨了。

潘冰燁和他一起拍《親親孩子天》,便愛上了這個孩子,同時還認了他做她的乾兒子。

阿冰不單止認他做乾兒子,還知道怎樣教他,她經常在不開工的時候,便陪著柏林,陪他開工,陪他做功課。

柏林這個幾歲的小明星,已不會像以前的童星那樣做著自己不願做任由大人擺佈的事,柏林喜歡演戲,但他必須讀好書,做好功課,做個聽話的孩子才可以演戲,他知道這是可以拍戲的條件,所以一定要依從才能做小演員。

雖然他可以演戲,但他可不會以此向小朋友炫耀,他仍是個純真的小男孩,還不懂得這些。希望港台好好的培養他,讓他在正常的教育下成長,希望潘冰燁這個契媽用心機去教導他成長。



柏林走紅仍保童真



亞視為「亞唱」推谷宣傳

COLDWELL BANKER COMMERCIAL

VANCOUVER'S SHAUGHNESSY STRATA PARK

- 分層工業單位招租或出售
- 單位面積由987呎起
- 每單位售價由\$120,000起

詳情查詢:
FRANCES KONG 662-5115

#400 - 1030 W. Georgia St. Vancouver, B.C. M6E 2Y3 662-3000

靚地出讓

(位於華盛頓州BLAINE, 最佳投資賺錢機會)

設計藍圖核准靚地

價USD 175,000, 可建廿四個單位 (十二個商用, 十二個住宅)

近市區靚地

價USD 50,000 可建五個單位
價USD 40,000 可建四個單位
價USD 30,000 可建三個單位

留言電話(206)371-0421 VINCE

好·做·力·盡

即景

式宣布,派派紅包,舉行「世界小姐」一賽事,據亞視董事兼總經理黃家實表示,亞視與英國國會議員達成協議,在九零至九三年期間,可以擁有派派紅包,參加「世界小姐」一賽事的代表權,而本屆及獲獎者將獲得派派紅包,而本屆及獲獎者將獲得派派紅包,而本屆及獲獎者將獲得派派紅包。

英皇工程

新裝電器 免費估價 日夜應命

電話: 二九八-五八七八

Success REALTY & INSURANCE LTD.

伍黃秀英

CHINATOWN Autoplant CENTRE

代理ICBC汽車燕梳及牌照各種手續,代理房屋,傢俬,醫藥,旅遊,代理商業樓宇,租文及生意保險,代業主管理商業樓宇租文,房屋各種物業,代收租金,經驗豐富,專業水準,手續費廉。

西雅圖中心高尚住宅區,磚牆建築物,九組栢文及醫療所,淨入息四萬九千。價US\$ 600,000

本公司服務時間:星期一至星期五,九時至五時半,星期六,九時半至四時,職員懂台山、國語、中山、廣州、潮州、英文、越南等方言。

本公司自一九五九年忠誠為僑胞服務
電話: 687-8899 145 KEEFER ST.

SHUM'S REALTY LTD.

新築房屋地產經紀

JOHN H. SHUM, B.Sc. GRACE SHUM, ARICS

公司: 322-8811
住家: 732-0033
傳呼機: 667-0313

4906 Victoria Dr. Van, B.C. (Victoria & 33 Ave.)

沈慶俊 及 沈太

忠誠免費估價

- 十組栢文入息好管理好 \$69萬餘
- 912東57街全新大屋 舊積上三下四廿九萬餘
- 1029 BLAINE北本拿比 高尚區三層大屋四十六呎地66x144五十餘萬
- 288 SANITAGO高尚林全 新大屋風水好十九萬餘
- 2160 Kingsway Van., B.C. AMY LAU 劉穎茵 中文傳呼: 680-7332 Fax: 437-9119 公司: 438-3501 住家: 421-8178
- 有香港客想現金買入商業大樓及大地請來電查詢!
- 近福安廿四街上下共六睡房,可分租,全部翻新,太陽台雙玻璃,十八萬五
- 近P.N.E. 15年新溫哥華特式屋上三下二全部完成標準地有景 \$225,000
- 1123 E. 10TH AVE 標準地,全部翻新入息好,月入\$1375元,只開價\$210,000
- 北本拿比靚屋區,豪華屋66x148地,五睡房另書房,防盜,吸塵及屋外泳池 \$618,000
- 3835 NOOTKA, 十一年新,溫哥華特式屋,地46x120,上三下三可分租, \$三十萬
- 3349 WILLIAM街,三十二年石屋,保養一流上三下三,可分租, \$十八萬九
- 近高貴林商場,全新四睡房大屋,有土庫,共三千餘呎,五千呎地,十月可入住 \$269,900
- 蘭芬街廿二街二舖位及樓上一住宅單位,全部租出五十呎商業地 \$36萬
- 3326 VENABLE二房二廳一呎,全部翻新十五萬九
- 6707 ST. GEORGE 兩幢半地 豪華大屋,二年新,材料一流,各種設備齊全,有八睡房及有景 \$68萬
- 2627 CAMBRIDGE 標準地 全新大屋 33萬8
- 720 2ND ST., NEW WESTMINSTER 59.4x132街角地業舖連物業,樓上三睡房樓下業舖,業主退休出售,適合家庭經營,開價 \$189,000
- 近多利街夾士丹利,標準地共六睡房,可分租,每月入息一千一百元,開價 \$229,000
- 北本拿比靚屋區,複式兩睡房,有土庫及陽台 開價 \$169,000
- 近高貴林商場,全新四睡房大屋,有土庫,共三千餘呎,五千呎地,十月可入住 \$269,900
- 蘭芬街廿二街二舖位及樓上一住宅單位,全部租出五十呎商業地 \$36萬
- 3326 VENABLE二房二廳一呎,全部翻新十五萬九
- 3835 NOOTKA ST. 11年新 46x120上三下三

中共遏制通脹又引起新麻煩

川木

在過去的幾年裏，中共政府由於對基本建設投資失控，財政連年出現赤字，通貨膨脹惡化；同時，官方一度鼓吹「消費革命」和「超前消費」，使社會總需求超過社會總供給，物資供應緊張，引起物價全面上漲。加上推行「物價雙軌制」（官方規定價格與市場浮動價格），導致官商公司投機倒把，私營商販炒買炒賣，使物價如斷線風箏，失去控制。今年以來，官方推行「治理經濟環境，整頓經濟秩序」的政策，企圖首先壓低通貨膨脹，平抑物價。但是，由於壓縮投資、限制信貸過頭，又發生了資金短缺、生產滑坡、消費衰退等麻煩問題。

中共政府的基建投資過熱，超過財政負擔，是造成通貨膨脹的根本原因。例如，基建投資一九八六年增長了百分之十八點七，一九八七年增長了百分之二十點六，一九八八年增長了百分之二十。加上政府對虧損企業和農副產品的價格補貼，每年出現財政赤字數十億元（人民幣，下同），十年累計已達五百七十多億元。其次，由於近年大舉外債，總額已達四百多億美元，從明年開始每年還本付息近百億美元，成了財政上的一個大包袱。此外，對外貿易也是年年出現赤字，僅去年就達七十多億元。造成國際收支逆差。為了應付財政支出，官方便開辦印刷機器大印鈔票，造成了通貨膨脹惡性循環。據透露，大陸中央銀行人民銀行，去年共發行新貨幣六百九十九億九千萬元，比上年增長了百分之四十六點七，其中建設四十年來發行貨幣最多的一年。而去年出現的物價漲幅，全年高達百分之十八點五（其中十二月份比上年同月上升百分之二十六點七），也是最高紀錄。

為了壓縮通脹，中共今年便大力收緊基本建設。據中共一統計局十一月發表的一篇題為「一至三季度國民經濟發展簡析」的報告稱，基本建設投資已經得到初步控制，其具體表現有三：（一）全國已經停建後投資項目六千七百七十五億元；（二）五萬元以上的建設項目只開工一萬多個，比去年同期減少百分之六十三以上；（三）國營企業事業單位固定資產投資一千二百六十一億元，比去年同期減少百分之十七點九，壓縮百分之七點二。

為了控制通脹，中共當局還從去年九月份起提高利率，收緊銀根。過去幾年，大陸銀行存款利率只有五、六厘，貸款利息只有七、八厘，遠遠低於物價上漲和通貨膨脹率，因而存款額減少，貸款額猛增，無形中增加了通貨膨脹。中共當局還從去年九月份起提高利率，收緊銀根。過去幾年，大陸銀行存款利率只有五、六厘，貸款利息只有七、八厘，遠遠低於物價上漲和通貨膨脹率，因而存款額減少，貸款額猛增，無形中增加了通貨膨脹。

據最新消息說，大陸由於資金短缺，工商企業現金周轉十分困難，相互間拖欠欠逾千億元，許多企業無錢買進原料，不少企業沒錢買機器、更新設備，因而使許多工業部門增長停滯或者出現滑坡。與去年同期相比，七月份工業只增長百分之九點六，八月份增長百分之六點二，九月份僅增長百分之零點九。為近十年來的最低水平。與此同時，官方收購農產品，由於缺乏現金，普遍開張欠款單給農民，承諾日後償還。官方以這種「白条」收購農作物，已經引起農民極大的不滿，孕育着官民矛盾，影響今後的糧食收購任務。

鑑於通脹仍存，中共高層最近又決定：中央銀行將三百億元貨幣投放市場，同時撥款二百億元給地方銀行，以便利工商企業資金周轉，以及償還收購農作物的「白条」欠賬，平抑農民的不滿情緒。這是一種頭痛醫頭、腳痛醫腳的辦法，並非治本之道。香港一些經濟評論家認為，中共費了九牛二虎之力，好不容易才將信貸控制住，從而防止通貨膨脹惡化。現在又放鬆銀根，這樣做可能會前功盡棄，舊病復發。後果如何，令人關注。

少林寺巨型壁畫

少林寺，不僅以其林林總總的珍貴巨型壁畫，而且還有稀世之寶。

中岳古刹少林寺，位於嵩山南麓，是佛教禪宗祖庭。寺內有千佛殿和白衣殿，千佛殿內有佛龕，龕內有佛坐像，龕外有佛立像，龕內有佛坐像，龕外有佛立像。龕內有佛坐像，龕外有佛立像。龕內有佛坐像，龕外有佛立像。

壁畫繪製在東、西和北牆上，畫高七米，東西長四十多米，整個畫面分為三層：上層是波濤起伏、一望無垠的海洋，一列羅漢浮游其上，猶如遠征歸來的將士在洗刷滿身的硝煙塵埃；中層是雲霧游動的天空，一列羅漢騰雲駕霧恣意遨遊；上層是連綿起伏的山林，一列羅漢行走其中。各層之間配有精緻的、渾然一體。畫中羅漢共有三十五組，每組都有獨特的造型，有的降龍伏虎，有的持鉢說法，有的高談闊論，有的朝觀上尊，唯是千姿百態，栩栩如生。壁畫線條粗大有力，

壁畫繪製在東、西和北牆上，畫高七米，東西長四十多米，整個畫面分為三層：上層是波濤起伏、一望無垠的海洋，一列羅漢浮游其上，猶如遠征歸來的將士在洗刷滿身的硝煙塵埃；中層是雲霧游動的天空，一列羅漢騰雲駕霧恣意遨遊；上層是連綿起伏的山林，一列羅漢行走其中。各層之間配有精緻的、渾然一體。畫中羅漢共有三十五組，每組都有獨特的造型，有的降龍伏虎，有的持鉢說法，有的高談闊論，有的朝觀上尊，唯是千姿百態，栩栩如生。壁畫線條粗大有力，

屋頂維修
鋪設 DOUROID 瓦面
35年經驗
晚六時後電
291-1866 KARL

中西招牌
專寫中西招牌：
木板、膠板、廚窗
貨車、廣告等
255-7264

SIGNS BY KEN
華藝廣告招牌
商業帳篷、貨車大字、木板招牌
美術廚窗、燈箱膠板
TEL: 253-3965 PAGER: 667-0220

CBA 防盜系統
免費估價
對閉路電視
防盜系統
專業安裝
434-1166 Pager 645-1002

ART K. CO.
成功招牌公司
為客設計安裝
各類精美招牌
傳呼：645-0680

中央冷暖電器公司
24小時服務
電話：251-1505
2145 KASLO STREET VANCOUVER, B.C.
修理裝置 政府牌照
大小凍房、制雪機
冰櫃凍櫃、冷氣機
雪櫃爐頭、暖氣機
乾洗衣機、熱水箱
洗碗碟機、各種電器

實力車身修理
Super Look Auto Body Ltd.
1104 CLARK DRIVE VAN. B.C.
電話：254-9111 254-3718

保證：
車身修理
工作妥當
材料最佳
手工最好
價錢實惠
絕不取巧
歡迎比較

有經驗專人代辦
ICBC手續及
有免費車借用

成功汽車玻璃
UNION AUTO GLASS CO. LTD.
(代辦 ICBC 手續)

★專科安裝汽車玻璃！
★一切汽車玻璃補漏！
★安裝單層雙層玻璃！
★承接燕梳玻璃安裝！
★歡迎訂做時款相架！
★厚薄玻璃中西油畫！

喜士定東街720號(近唐人街) FAX 251-1757
720 E. HASTINGS VANCOUVER 251-9629

精工車身修理廠
PERFECTION AUTO BODY SHOP
1010 CLARK DRIVE, VANCOUVER B.C.
電話：253-7814
PAGER#: 669-6500(5195)

精工修理車身 令閣下開心又放心
手藝精工工作靚

加拿大執照十八年經驗
持有省政府及B.C.牌照
溫哥華華人專科精修
歐美日本名廠靚車
採用最先進歐洲焗油噴油方法
及採用最靚漆油及材料
代辦 I.C.B.C. 手續免費車借用

精工擔保 擔保精工

※請車身修理師傅及補師各一名，需十年以上經驗。

快捷

為你服務
保你滿意
得你信賴
是你朋友

快捷

招請兩年以上經驗
車身修理師傅
及
噴油師傅

快捷

AUTO BODY
代辦一切I.C.B.C.手續 免費汽車借用

688-8788 688-3212
地址：唐人街喜士定東街356號 356 EAST HASTINGS STREET VANCOUVER

精通英、粵、國、台、滬語言

商業

中西餐館
BC 律仔一百六十餘
全酒牌東主另有發
展廉價出讓有意者
電 299-5331

生意出讓
精製及玩具店近
E T R O T O W N M
中心大馬路地段
平有有意者晚上請
電 299-5331

中西餐館
歐陸式裝修全酒
牌寬大停車場租
批長有意者下午
8:43 333 甘先生
電 466-1161

美麗餐廳
位於繁華區中
西餐館全酒牌
人手不足急讓
午一至四時請
電 681-8763

餐館廉讓
唐餐館位於白石
市中心三十餘萬
十三萬五有售
五三一八八式一洽

餐館急讓
唐餐館位於白石
市中心三十餘萬
十三萬五有售
五三一八八式一洽

餐館廉讓
唐餐館位於白石
市中心三十餘萬
十三萬五有售
五三一八八式一洽

餐館急讓
唐餐館位於白石
市中心三十餘萬
十三萬五有售
五三一八八式一洽

餐館廉讓
唐餐館位於白石
市中心三十餘萬
十三萬五有售
五三一八八式一洽

樓食店售
律仔亞洲樓食店
售樓地兩萬五千元
急售電 299-5331

生意出讓
雲律中心片打街
租文士街舖舖期長
租平地段地點佳
電 255-1133

生意出讓
雲律中心片打街
租文士街舖舖期長
租平地段地點佳
電 255-1133

生意出讓
雲律中心片打街
租文士街舖舖期長
租平地段地點佳
電 255-1133

農場出售
沙省 LUSSELL A
ND 律仔 64 畝
租平地段地點佳
租平地段地點佳
電 430-0601

農場出售
沙省 LUSSELL A
ND 律仔 64 畝
租平地段地點佳
租平地段地點佳
電 430-0601

招聘
照顯小兒
地方寬闊，空氣清
新，前花園，環境
優美，保證滿意
。此本拿比，有意者
電 299-5331

聘請
製衣廠請人
急請車工 7 人及
3300 或親臨
。四四西八街 W
。H T O P 面洽

聘請
製衣廠請人
急請車工 7 人及
3300 或親臨
。四四西八街 W
。H T O P 面洽

餐館請人
急請車工 7 人及
3300 或親臨
。四四西八街 W
。H T O P 面洽

餐館請人
急請車工 7 人及
3300 或親臨
。四四西八街 W
。H T O P 面洽

餐館請人
急請車工 7 人及
3300 或親臨
。四四西八街 W
。H T O P 面洽

餐館請人
急請車工 7 人及
3300 或親臨
。四四西八街 W
。H T O P 面洽

餐館請人
急請車工 7 人及
3300 或親臨
。四四西八街 W
。H T O P 面洽

餐館請人
急請車工 7 人及
3300 或親臨
。四四西八街 W
。H T O P 面洽

餐館請人
急請車工 7 人及
3300 或親臨
。四四西八街 W
。H T O P 面洽

餐館請人
急請車工 7 人及
3300 或親臨
。四四西八街 W
。H T O P 面洽

餐館請人
急請車工 7 人及
3300 或親臨
。四四西八街 W
。H T O P 面洽

餐館請人
急請車工 7 人及
3300 或親臨
。四四西八街 W
。H T O P 面洽

餐館請人
急請車工 7 人及
3300 或親臨
。四四西八街 W
。H T O P 面洽

餐館請人
急請車工 7 人及
3300 或親臨
。四四西八街 W
。H T O P 面洽

餐館請人
急請車工 7 人及
3300 或親臨
。四四西八街 W
。H T O P 面洽

餐館請人
急請車工 7 人及
3300 或親臨
。四四西八街 W
。H T O P 面洽

餐館請人
急請車工 7 人及
3300 或親臨
。四四西八街 W
。H T O P 面洽

餐館請人
急請車工 7 人及
3300 或親臨
。四四西八街 W
。H T O P 面洽

餐館請人
急請車工 7 人及
3300 或親臨
。四四西八街 W
。H T O P 面洽

餐館請人
急請車工 7 人及
3300 或親臨
。四四西八街 W
。H T O P 面洽

高級運動製衣廠
熟手單針 工場助理 裁床助理
訓練期內，特別津貼每小時六元至八元，訓練期後可賺八元至十元以上，底薪六元，有自己工。
需講流利英語，職務為點貨，安排配料，執行打字及文書工作。
配料，執衫，出貨，釘鈕，八毛及一般尾部工作。

由 7:30 ~ 6:00 星期一至六到本廠門市部與華鋒洽
溫哥華 1675 西二街

寫字樓
由二百尺至二千五
百尺或更大，大小
隨意，位唐人街中
心，查詢電話：
688-2160

旺舖平租
新裝修適合零售
發生生意酒樓茶樓
一千二百呎有電
877-3305 洽

舖面出租
乃附近車士定街
面及樓上租共一千
尺租平適合零售寫字
樓或旅行社等
電話：327-0096

土庫出租
五十九街夾域多利
一至六電：688-0802
877-3305 洽

分層出租
東十三街上層三房
獨立門戶，廚廁齊
全，有意者請電：
433-8780

土庫出租
近車士定街五五五
八門學校交通極利
四房，兩廁，請電：
877-3305

全屋招租
蘭非及 25 街東樓上
樓下各兩房一廳
快餐舖近學校交通
方便，電話：
433-8780

新屋招租
近 P.N.E. 兩房一廳
廚廁齊全，交通方
便，電話：
433-8780

新屋土庫
七年新屋，套房
獨立門戶，交通方
便，電話：
433-8780

樓下出租
近車士定街五五五
八門學校交通極利
四房，兩廁，請電：
877-3305

全屋出租
近 P.N.E. 兩房一廳
廚廁齊全，交通方
便，電話：
433-8780

柏文出租
乃附近車士定街
面及樓上租共一千
尺租平適合零售寫字
樓或旅行社等
電話：327-0096

土庫出租
五十九街夾域多利
一至六電：688-0802
877-3305 洽

分層出租
東十三街上層三房
獨立門戶，廚廁齊
全，有意者請電：
433-8780

土庫出租
近車士定街五五五
八門學校交通極利
四房，兩廁，請電：
877-3305

全屋招租
蘭非及 25 街東樓上
樓下各兩房一廳
快餐舖近學校交通
方便，電話：
433-8780

新屋招租
近 P.N.E. 兩房一廳
廚廁齊全，交通方
便，電話：
433-8780

新屋土庫
七年新屋，套房
獨立門戶，交通方
便，電話：
433-8780

樓下出租
近車士定街五五五
八門學校交通極利
四房，兩廁，請電：
877-3305

全屋出租
近 P.N.E. 兩房一廳
廚廁齊全，交通方
便，電話：
433-8780

新屋招租
近 P.N.E. 兩房一廳
廚廁齊全，交通方
便，電話：
433-8780

新屋土庫
七年新屋，套房
獨立門戶，交通方
便，電話：
433-8780

樓下出租
近車士定街五五五
八門學校交通極利
四房，兩廁，請電：
877-3305

全屋出租
近 P.N.E. 兩房一廳
廚廁齊全，交通方
便，電話：
433-8780

新屋土庫
七年新屋，套房
獨立門戶，交通方
便，電話：
433-8780

樓下出租
近車士定街五五五
八門學校交通極利
四房，兩廁，請電：
877-3305

全屋出租
近 P.N.E. 兩房一廳
廚廁齊全，交通方
便，電話：
433-8780

柏文出租
乃附近車士定街
面及樓上租共一千
尺租平適合零售寫字
樓或旅行社等
電話：327-0096

土庫出租
五十九街夾域多利
一至六電：688-0802
877-3305 洽

分層出租
東十三街上層三房
獨立門戶，廚廁齊
全，有意者請電：
433-8780

土庫出租
近車士定街五五五
八門學校交通極利
四房，兩廁，請電：
877-3305

全屋招租
蘭非及 25 街東樓上
樓下各兩房一廳
快餐舖近學校交通
方便，電話：
433-8780

新屋招租
近 P.N.E. 兩房一廳
廚廁齊全，交通方
便，電話：
433-8780

新屋土庫
七年新屋，套房
獨立門戶，交通方
便，電話：
433-8780

樓下出租
近車士定街五五五
八門學校交通極利
四房，兩廁，請電：
877-3305

全屋出租
近 P.N.E. 兩房一廳
廚廁齊全，交通方
便，電話：
433-8780

柏文出租
乃附近車士定街
面及樓上租共一千
尺租平適合零售寫字
樓或旅行社等
電話：327-0096

土庫出租
五十九街夾域多利
一至六電：688-0802
877-3305 洽

分層出租
東十三街上層三房
獨立門戶，廚廁齊
全，有意者請電：
433-8780

土庫出租
近車士定街五五五
八門學校交通極利
四房，兩廁，請電：
877-3305

全屋招租
蘭非及 25 街東樓上
樓下各兩房一廳
快餐舖近學校交通
方便，電話：
433-8780

新屋招租
近 P.N.E. 兩房一廳
廚廁齊全，交通方
便，電話：
433-8780

新屋土庫
七年新屋，套房
獨立門戶，交通方
便，電話：
433-8780

樓下出租
近車士定街五五五
八門學校交通極利
四房，兩廁，請電：
877-3305

全屋出租
近 P.N.E. 兩房一廳
廚廁齊全，交通方
便，電話：
433-8780

柏文出租
乃附近車士定街
面及樓上租共一千
尺租平適合零售寫字
樓或旅行社等
電話：327-0096

土庫出租
五十九街夾域多利
一至六電：688-0802
877-3305 洽

分層出租
東十三街上層三房
獨立門戶，廚廁齊
全，有意者請電：
433-8780

土庫出租
近車士定街五五五
八門學校交通極利
四房，兩廁，請電：
877-3305

全屋招租
蘭非及 25 街東樓上
樓下各兩房一廳
快餐舖近學校交通
方便，電話：
433-8780

新屋招租
近 P.N.E. 兩房一廳
廚廁齊全，交通方
便，電話：
433-8780

新屋土庫
七年新屋，套房
獨立門戶，交通方
便，電話：
433-8780

樓下出租
近車士定街五五五
八門學校交通極利
四房，兩廁，請電：
877-3305

全屋出租
近 P.N.E. 兩房一廳
廚廁齊全，交通方
便，電話：
433-8780

柏文出租
乃附近車士定街
面及樓上租共一千
尺租平適合零售寫字
樓或旅行社等
電話：327-0096

土庫出租
五十九街夾域多利
一至六電：688-0802
877-3305 洽

分層出租
東十三街上層三房
獨立門戶，廚廁齊
全，有意者請電：
433-8780

土庫出租
近車士定街五五五
八門學校交通極利
四房，兩廁，請電：
877-3305

全屋招租
蘭非及 25 街東樓上
樓下各兩房一廳
快餐舖近學校交通
方便，電話：
433-8780

新屋招租
近 P.N.E. 兩房一廳
廚廁齊全，交通方
便，電話：
433-8780

新屋土庫
七年新屋，套房
獨立門戶，交通方
便，電話：
433-8780

樓下出租
近車士定街五五五
八門學校交通極利
四房，兩廁，請電：
877-3305

全屋出租
近 P.N.E. 兩房一廳
廚廁齊全，交通方
便，電話：
433-8780

柏文出租
乃附近車士定街
面及樓上租共一千
尺租平適合零售寫字
樓或旅行社等
電話：327-0096

土庫出租
五十九街夾域多利
一至六電：688-0802
877-3305 洽

分層出租
東十三街上層三房
獨立門戶，廚廁齊
全，有意者請電：
433-8780

土庫出租
近車士定街五五五
八門學校交通極利
四房，兩廁，請電：
877-3305

全屋招租
蘭非及 25 街東樓上
樓下各兩房一廳
快餐舖近學校交通
方便，電話：
433-8780

新屋招租
近 P.N.E. 兩房一廳
廚廁齊全，交通方
便，電話：
433-8780

新屋土庫
七年新屋，套房
獨立門戶，交通方
便，電話：
433-8780

樓下出租
近車士定街五五五
八門學校交通極利
四房，兩廁，請電：
877-3305

全屋出租
近 P.N.E. 兩房一廳
廚廁齊全，交通方
便，電話：
433-8780

柏文出租
乃附近車士定街
面及樓上租共一千
尺租平適合零售寫字
樓或旅行社等
電話：327-0096

土庫出租
五十九街夾域多利
一至六電：688-0802
877-3305 洽

分層出租
東十三街上層三房
獨立門戶，廚廁齊
全，有意者請電：
433-8780

土庫出租
近車士定街五五五
八門學校交通極利
四房，兩廁，請電：
877-3305

全屋招租
蘭非及 25 街東樓上
樓下各兩房一廳
快餐舖近學校交通
方便，電話：
433-8780

新屋招租
近 P.N.E. 兩房一廳
廚廁齊全，交通方
便，電話：
433-8780

新屋土庫
七年新屋，套房
獨立門戶，交通方
便，電話：
433-8780

樓下出租
近車士定街五五五
八門學校交通極利
四房，兩廁，請電：
877-3305

全屋出租
近 P.N.E. 兩房一廳
廚廁齊全，交通方
便，電話：
433-8780

清潔公司讓
有十四年歷史，聲譽
超卓。年入約十八萬
。現叫價 \$188,000
。包括僱員。器材設備
。如吸塵機、清洗機、
。蒸壓機及零件等等。
。值 \$100,000 包訓練
。請英語電 589-3558 KEN

生意出讓
眼鏡批發，利潤高
。可留在家中打理，
。連存貨在內，叫價
。\$25,000 請英語
。電：922-3937

合金鋁捕魚船讓
三十八呎電腦全自動，每
日作業最高三千餘元，至
少三百元。爐頭雪櫃齊全
。並有住宿。配兩部柴油
。馬打共四百匹馬力。可釣
。到最大二千餘磅。最小一
。磅重。船主現因急讓價
。\$167,000 請電：
。876-5290 874-4905

BC 西北
專聘 KAM LOOP 專
。市因人手不足包教
。機 4604-5579
。9487-馬太。

西餐廳
生意好，租期長，
。四十座位。去年全
。裝修經營九餘年。
。八三三二至六時。
。四三三二至五二六
。二三二。五二六
。四三三二。五二六

餐館急讓
列治文唐人街
。開價七萬九千。
。879-7781
。686-1118

餐館廉讓
唐餐館位於白石
市中心三十餘萬
十三萬五有售
五三一八八式一洽

餐館請人
急請車工 7 人及
3300 或親臨
。四四西八街 W
。H T O P 面洽

餐館請人
急請車工 7 人及
3300 或親臨
。四四西八街 W
。H T O P 面洽

餐館請人
急請車工 7 人及
3300 或親臨
。四四西八街 W
。H T O P 面洽

家庭生意讓
二埠雜貨舖，生意旺，入息
佳。地點適中，交通便利，巴
士可直達。近皇家哥倫比亞
醫院。舖內設有六四九九獎機
，電子遊戲機等。請英語電：
525-8641
STEVE KASPER

埠仔餐館生意
卑詩 VALEMOUNT 有牌，設備齊
全。適合夫婦東方人士經營（購
或租）。有一百個座位，座落
在學校，鄰近學校及法院。地
點適中，交通方便，臨大街。
又有更多單位。價錢相宜。詳
情請英語電：(604)566-4206
或 (604)566-4522

PIZZA 生意
本拿比喜士定，生意極旺。盛
每週營業八千，急讓 \$95,000
餐館生意
二埠第六街市，有固定長期
顧客，急讓 \$23,500
電話 421-1010
(ANAR, SUTTON GROUP)

溫哥華市中心
連鎖快餐店售
現有新設中、西式連鎖快
店出售，位於繁華之市中心
購物及寫字樓商場內，穩定
收入，無須經驗，包訓練，
設計，裝修和代辦銀行貸款
亦可辦投資移民，詳情請電
梁先生，644-1092

誠聘幫廚
略懂英文者有意者請
。晚上九時後有一
。1055E BROAD
。DWAY 面洽。

請洗盤碗
急請車工 7 人及
3300 或親臨
。四四西八街 W
。H T O P 面洽

製衣廠請人
急請車工 7 人及
3300 或親臨
。四四西八街 W
。H T O P 面洽

請洗盤碗
急請車工 7 人及
3300 或親臨
。四四西八街 W
。H T O P 面洽

製衣廠請人
急請車工 7 人及
3300 或親臨
。四四西八街 W
。H T O P 面洽

製衣廠請人
急請車工 7 人及
3300 或親臨
。四四西八街 W
。H T O P 面洽

餐館請人
急請車工 7 人及
3300 或親臨
。四四西八街 W
。H T O P 面洽

餐館請人
急請車工 7 人及
3300 或親臨
。四四西八街 W
。H T O P 面洽

餐館請人
急請車工 7 人及
3300 或親臨
。四四西八街 W
。H T O P 面洽

餐館請人
急請車工 7 人及
3300 或親臨
。四四西八街 W
。H T O P 面洽

餐館請人
急請車工 7 人及
3300 或親臨
。四四西八街 W
。H T O P 面洽

餐館請人
急請車工 7 人及
3300 或親臨
。四四西八街 W
。H T O P 面洽

餐館請人
急請車工 7 人及
3300 或親臨
。四四西八街 W
。H T O P 面洽

餐館請人
急請車工 7 人及
3300 或親臨
。四四西八街 W
。H T O P 面洽

餐館請人
急請車工 7 人及
3300 或親臨
。四四西八街 W
。H T O P 面洽

餐館請人
急請車工 7 人及
3300 或親臨
。四四西八街 W
。H T O P 面洽

請女企枱
唐人街新舖位，有
。點士，晚英文，
。館請西廚師，晚
。下午三時後有意
。名新飯館。有意
。請電 421-0226
。或 255-5811

經驗炒鍋
急請車工 7 人及
3300 或親臨
。四四西八街 W
。H T O P 面洽

工廠請人
急請車工 7 人及
3300 或親臨
。四四西八街 W
。H T O P 面洽

工廠請人
急請車工 7 人及
3300 或親臨
。四四西八街 W
。H T O P 面洽

工廠請人
急請車工 7 人及
3300 或親臨
。四四西八街 W
。H T O P 面洽

工廠請人
急請車工 7 人及
3300 或親臨
。四四西八街 W
。H T O P 面洽

工廠請人
急請車工 7 人及
3300 或親臨
。四四西八街 W
。H T O P 面洽

工廠請人
急請車工 7 人及
3300 或親臨
。四四西八街 W
。H T O P 面洽

工廠請人
急請車工 7 人及
3300 或親臨
。四四西八街 W
。H T O P 面洽

工廠請人
急請車工 7 人及
3300 或親臨
。四四西八街 W
。H T O P 面洽

餐館請廚
ESTIA REST 請主廚師，須略懂英
。語，薪優，請親臨 1540 W. 2ND
。AVENUE 面洽。

工廠請人
女時裝製衣廠急請經驗工
。業車衣工人，日或夜班，
。請電 737-2827 或親臨
。906 西七街面洽。

製衣廠請員工
製衣廠請經驗級骨及單針
。員工多名，件工計，可高
。達時薪十一元，請親臨
。112 東六街面洽。

照顧傷殘
招請專語照顧一名十二歲傷殘
。女孩，須有專代步，工作時間週
。一至五（下午 2:30-6:30）請電
。985-5371 (ANDREW)

製衣廠請
經驗單針車衣工數名，另請裁
。床及執碼一名，要識英語，薪優
。電：876-8817
BELLORD GARMENT MFG.
LTD. 60-W. 7th AVE. VAN. B. C.

西人快餐店請人
快餐館請廚師及雜工數人全職或兼
。職，周日及周末，日班或夜班，
。薪優及福利，有意者請親臨 1138
。DAVIE VAN 或 10102 KING GEORGE HWY
。SURREY 面洽

製衣廠請人
急聘經驗商業車衣工人，工資可達
。每小時八元，請電 737-2827 或
。親臨 906 WEST 7th AVE.

製衣廠請
經驗單針車衣工數名，另請裁
。床及執碼一名，要識英語，薪優
。電：876-8817
BELLORD GARMENT MFG.
LTD. 60-W. 7th AVE. VAN. B. C.

皮廠請人
請經驗車皮工人，每小時由六元
。至八元開始，試用期滿轉件工，
。每小時人工可以提高到十元以上
。有意者請到水街(WATER ST.)347
。號三樓“NETO”面洽。

假髮製造工人
請有經驗製製造工人需略懂英語
，工作環境佳。請英語電：
731-0451 DARREN 洽。

熟手單針
訓練期內，特別津貼每小
時六元至八元，訓練期後
可賺八元至十元以上，
底薪六元，有自己工。

工場助理
需講流利英語，職務為
點貨，安排配料，執行打
字及文書工作。

裁床助理
配料，執衫，出貨，釘鈕
，八毛及一般尾部工作。

寫字樓
由二百尺至二千五
百尺或更大，大小
隨意，位唐人街中
心，查詢電話：
688-2160

旺舖平租
新裝修適合零售
發生生意酒樓茶樓
一千二百呎有電
877-3305 洽

舖面出租
乃附近車士定街
面及樓上租共一千
尺租平適合零售寫字
樓或旅行社等
電話：327-0096

土庫出租
五十九街夾域多利
一至六電：688-0802
877-3305 洽

分層出租
東十三街上層三房
獨立門戶，廚廁齊
全，有意者請電：
433-8780

土庫出租

威利食品中心

Ocean Victoria Enterprises Ltd.
dba Ocean Foods
(Former: Victoria Fruit Centre)
Ocean Seafoods

- 游水海鮮
- 魚蝦蟹蜆
- 唐山雜貨
- 中西罐頭
- 糧油粉麵
- 菓菜肉食
- 中文報紙
- 貨正價廉

Live Fresh Seafoods & Meats
Fresh Produce & Groceries etc.
5889 - 5891 Victoria Drive
Vancouver, B.C. V5P 3W5
Tel: 327-1814

B.C. Royal Cafe

119 E. PENDER ST.
VANCOUVER B.C.

Phone: 681-3953

四時有不謝之花
五節有長春之草

住在大溫哥華
食在秘書賈路
天上人間

雲秘書賈路 根根 謹立

氣功故事

富強當然求不得，氣功師好條件之後，於是其作法，說是保證將來不壞。

富強心安理得，等氣功光臨人到了之後，便好到氣功師。

富強當然求不得，氣功師好條件之後，於是其作法，說是保證將來不壞。

富強心安理得，等氣功光臨人到了之後，便好到氣功師。

羊城掘出均靈表

據報，在羊城掘出不少均靈表，這些均靈表，多係北宋所遺，多係均靈表，多係北宋所遺，多係均靈表，多係北宋所遺。

「北京哈巴狗」的來源

這位國王的一公主「生長在爪哇」，這公主，這公主，這公主，這公主，這公主，這公主，這公主，這公主。

探訪堂文府

「北京哈巴狗」的來源，這公主，這公主，這公主，這公主，這公主，這公主，這公主，這公主。

代看小孩

代看小孩，代看小孩，代看小孩，代看小孩，代看小孩，代看小孩，代看小孩，代看小孩。

廉讓機票

廉讓機票，廉讓機票，廉讓機票，廉讓機票，廉讓機票，廉讓機票，廉讓機票，廉讓機票。

鋼琴出讓

鋼琴出讓，鋼琴出讓，鋼琴出讓，鋼琴出讓，鋼琴出讓，鋼琴出讓，鋼琴出讓，鋼琴出讓。

二手車讓

二手車讓，二手車讓，二手車讓，二手車讓，二手車讓，二手車讓，二手車讓，二手車讓。

屋主自賣

屋主自賣，屋主自賣，屋主自賣，屋主自賣，屋主自賣，屋主自賣，屋主自賣，屋主自賣。

本拿比靚屋

本拿比靚屋，本拿比靚屋，本拿比靚屋，本拿比靚屋，本拿比靚屋，本拿比靚屋，本拿比靚屋，本拿比靚屋。

屋主自賣

屋主自賣，屋主自賣，屋主自賣，屋主自賣，屋主自賣，屋主自賣，屋主自賣，屋主自賣。

廉讓機票

廉讓機票，廉讓機票，廉讓機票，廉讓機票，廉讓機票，廉讓機票，廉讓機票，廉讓機票。

教授英語

教授英語，教授英語，教授英語，教授英語，教授英語，教授英語，教授英語，教授英語。

汽車修理

汽車修理，汽車修理，汽車修理，汽車修理，汽車修理，汽車修理，汽車修理，汽車修理。

代看小孩

代看小孩，代看小孩，代看小孩，代看小孩，代看小孩，代看小孩，代看小孩，代看小孩。

哈達瑜珈

哈達瑜珈，哈達瑜珈，哈達瑜珈，哈達瑜珈，哈達瑜珈，哈達瑜珈，哈達瑜珈，哈達瑜珈。

屋主自賣

屋主自賣，屋主自賣，屋主自賣，屋主自賣，屋主自賣，屋主自賣，屋主自賣，屋主自賣。

本拿比靚屋

本拿比靚屋，本拿比靚屋，本拿比靚屋，本拿比靚屋，本拿比靚屋，本拿比靚屋，本拿比靚屋，本拿比靚屋。

屋主自賣

屋主自賣，屋主自賣，屋主自賣，屋主自賣，屋主自賣，屋主自賣，屋主自賣，屋主自賣。

廉讓機票

廉讓機票，廉讓機票，廉讓機票，廉讓機票，廉讓機票，廉讓機票，廉讓機票，廉讓機票。

鋼琴出讓

鋼琴出讓，鋼琴出讓，鋼琴出讓，鋼琴出讓，鋼琴出讓，鋼琴出讓，鋼琴出讓，鋼琴出讓。

二手車讓

二手車讓，二手車讓，二手車讓，二手車讓，二手車讓，二手車讓，二手車讓，二手車讓。

屋主自賣

屋主自賣，屋主自賣，屋主自賣，屋主自賣，屋主自賣，屋主自賣，屋主自賣，屋主自賣。

訃告

訃告，訃告，訃告，訃告，訃告，訃告，訃告，訃告。

新奇士花店

SUN. K.S. FLORIST
389 E. Hastings St., Vancouver, B.C.
Phone: 687-4094

特光僑花結技盆
別顧胞牌婚工景
歡迎定社花花精
迎製團圈球製木

雅麗花舖

ELEGANT FLORIST
150 E. PENDER STREET,
VANCOUVER, B.C. V6A 1T3

本店常備裝飾盆栽
結婚襟花、花球
花牌、花籃
花圈、花圈
四季時花
歡迎光顧

泮溪花店

False Creek Florist
1989 Inc.

華僑之聲社團公關 廖永勝 主理

服本價福長花四結
務地錢壽春籃季婚
週海公花樹花鮮花
到外道園木牌花球

舖花蓮月

LISA'S FLORIST
439 Dunlevy Ave., Vancouver, B.C.
V6A 3S8
BUS: 689-5829
RES: 434-1423

加拿大花舖

FLOWERS FOR ALL OCCASION
CANADA FLORIST
4726 CANADA WAY
BBY, B.C.
PHONE: 298-0522

孟哲珊殯儀館

Mount Pleasant Chapel
371 E. Hastings Street
TEL: 683-5124

壽康墓碑鑄造廠

Custom Bronze Foundry 1988
920 Clark Drive, Vancouver, B.C. V5L 3J8
Bus: 255-3227
Res: 321-2100

溫哥華花舖

Vancouver Wholesale Florists
& Trading Ltd.
610 Malkin Avenue
Vancouver, B.C.
Tel: (604) 254-5431

第一殯儀館

FIRST MEMORIAL FUNERAL SERVICES
602 Kingsway, Vancouver, B.C. 876-5585

榮僑花舖

Louie's Florist
371 E. Hastings Street
TEL: 683-5124

安息堂殯儀館

ARMSTRONG FUNERAL CHAPEL
304 Dunlevy Ave., Vancouver, B.C. (近唐人街)

高希雲殯儀館

GLENHAVEN MEMORIAL CHAPEL
溫哥華喜士定東街1235號
電話: 255-5444

莊嚴新慶

禮堂寬大
豐儉由人
鮮花服務

加國十月份物價續漲

全年平均通脹率稍降

【渥太華訊】九月份下降百分之零點四之後，十月物價又上升了百分之零點四。但物價平均通脹率已由前兩個月的百分之五點二，降至百分之五點一。但物價卻於九月至十月間上升百分之零點四，而上升是由住屋開支上漲所帶動，特別是今年的物業稅比去年同期高漲了百分之六點六。

食物價格方面，經過八月份下降百分之零點六及



沙律蔬菜、牛菜、薯仔及椰菜價格則回落。與去年十月份數字比較，食品價格上升了百分之三點三。

住屋開支方面，十月份比九月份上升了百分之零點八，特別是業主開支更上升百分之二。原因是物業稅的增加。但租戶亦需繳付較高租金，此外傢俬、衣服及照顧兒童服務的費用亦增加。

男女皮鞋價格

香港股市 專欄

（上週一）市場缺乏指引，股價向下。經紀認為投資者於前週四對鄧小平辭職一事反應過熱，當日恒指曾於三十分鐘內上升四十點。但有經紀認為這其實並不是一件有利消息。

（上週二）本地投資者集中追捧二三線股，令恒指呈上升，但投資者仍對香港前景感到擔憂，出現信心的問題。

（上週三）藍籌地產股及銀行股的特續買盤令恒指上升，特別是滙豐及置地，頗受買家歡迎。滙豐自十月中起至今，已由每股六元升至七元二角。恒指二八零零點水平是一個主要的阻力線，自天安門事件後，恒指曾屢次挑戰二八零零點關口，但始終亦回落下來。

（上週四）整日交投平淡，恒指微跌而處於二八零零關口的邊緣。

（上週五）恒指終於以僅超越二千八百點關口收市，但成交却顯得淡靜。

（展望）自二千八百點至二千九百點將是一段相當艱辛的路程，投資者毋須刻意加速以求突破。形勢仍處牛市狀態，但每日的成交量太低，不足以持續健康的升勢。

香港主要股票價格

股票 價	日期		恒生指數	升跌	成交額
	十一月十日	十一月十七日			
	星期五	星期五			
東亞銀行	16.50	16.80	Nov. 13rd	2766.33	-10.53
國泰航空	8.30	8.15	Nov. 14th	2779.58	+13.25
長實	9.20	9.45	Nov. 15th	2793.40	+13.82
中華電力	14.10	14.60	Nov. 16th	2789.51	-3.89
恒隆	5.10	4.975	Nov. 17th	2804.29	+14.78
恒生銀行	23.30	24.40			
中華煤氣	20.80	20.60			
港燈	7.50	7.85			
置地	8.60	8.80			
電話	4.625	4.575			
匯豐銀行	7.05	7.20			
和黃	8.80	9.00			
怡和	24.30	24.80			
新世界	11.50	11.50			
新鴻基	12.30	12.30			
太古	16.20	16.40			
恒生指數	2776.86	2804.29			

本欄資料由 RICHARDSON GREENSHIELDS THOMAS ROSS MAN 提供，電話 682-1751

遠深響影勁過元加 淡暗景前商口出

【本報訊】加拿大的出口商開始對加拿大的出口貿易感到擔憂。據加拿大統計局的數字顯示，九月份加拿大出口貿易有明顯上升，其原因是加拿大的出口下降速度超過了入口的速度。九月份，全加出口貿易額只有二億五千九百萬元。

加拿大在八月份的出口貿易仍有三億四千一百萬，但由於加拿大的工業品，包括機械和設備的出口不景氣，造成九月份加拿大出口貿易的下降。

加拿大出口商協會發言人卡拉門，斯路亞表示，他看不到這個下降的趨勢會令人憂慮，他看不出近期內有任何緩解的跡象。尤其令人感到憂慮的是加拿大銀行利率一直保持着高不下下的局面，目前仍保持着十二厘四的高水平。

該協會認為，加元兌美金比率太高，造成上述出口下降。大產品在美國無法立足。上一週，加拿大元兌美金的比率達到了七十九年

新聞簡報

加航售債新車
【滿地可訊】加拿大航空公司星期五宣佈，該公司已籌得四億九千八百萬元，用以購買新飛機。該筆款項來自該公司來取現時服役的老飛機。該筆款項來自該公司向日本財團出售永久性債券所得。

青年偷警車
【活思度訊】上週五宣佈逮捕了一名偷警車的青年人。皇家騎警發言人表示，該名青年在活思度市附近路邊檢查過往車輛時，當一名警官正在詢問駕車人時，該車內一名乘客忽然悄悄溜入該警車內擄長而去。

撞路障被拘
【活思度訊】上週五宣佈逮捕了一名偷警車的青年人。皇家騎警發言人表示，該名青年在活思度市附近路邊檢查過往車輛時，當一名警官正在詢問駕車人時，該車內一名乘客忽然悄悄溜入該警車內擄長而去。

買彩票徵稅 終於行不通

【雷振打訊】加拿大首個試圖向彩票買家徵稅的試驗宣佈失敗，上週五（十七日）沙省政府宣佈，從該日午夜十二時起，停止向出售彩票徵稅百分之九。八一年值一百元的貨品或服務，如今我們要付一百五十三元二角才能買到。

余景輝會計師 填報入息稅

會計、核數、稅務、商業、產業管理、及諮詢。
地址：雲哥華打東街二百號二〇三室（編街夾片打街）
辦公時間：星期一至五上午十時至下午五時半 星期六十二時至四時
電話：669-4406

上週末外幣折算表

澳洲元	0.9156
人民幣	0.3233
法國法郎	0.1868
西德馬克	0.6354
港元	0.1497
日元	0.008103
瑞士法郎	0.7167
美元	1.1697
新台幣	0.044904
英鎊	1.8353

香港、美國、日本、星加坡 大昌貿易行集團 顧客至上，服務第一

RICHMOND ACURA

重演歷史 證明絕非倖致

車主滿意調查報告 第一名

1987	1988	1989
名次 廠名	名次 廠名	名次 廠名
1. ACURA	1. ACURA	1. ACURA
2. HONDA	2. Mercedes	2. Mercedes
3. Mercedes	3. HONDA	3. HONDA
4. TOYOTA	4. Cadillac	4. TOYOTA
5. MAZDA	5. TOYOTA	5. Cadillac
6. Subaru	6. Lincoln	6. Nissan
7. Cadillac	7. B.M.W.	8. MAZDA
8. Nissan	8. VOLVO	8. B.M.W.
9. Jaguar	9. MAZDA	10. BUICK
10. Mercury	9. AUDI	12. VOLVO
11. B.M.W.	11. Subaru	15. Porsche

1987、1988、1989，連續三年 ACURA LEGEND (里程) INTEGRA (形格) 在美國，被權威汽車市場調查公司 J.D. POWER 評為車主最滿意的汽車。

ACURA 由萬餘元起，物超所值

配合大昌集團 RICHMOND ACURA 傳統之優良服務，保用五年或十萬公里*，華人營業代表及華人維修顧問確保閣下獲得最方便及最滿意服務。

RICHMOND ACURA 列治文：4211 NO 3 ROAD 電話：(604)278-8999

*詳情請向本行查詢

納偉旅行社 歷史悠久 信譽昭著

love & white travel 總店：新街 539 號 110 室 (尖沙咀) 七天營業 (604) 689-0501 分店：嘉士文東街 2828 號 地下 (尖沙咀) (604) 253-4422

特別推出最新旅程

TR 15- 西岸假日精選 (八天七夜)
暢遊：羅省~狄斯尼樂園，環球片場，城市觀光
三藩市~城市觀光，金門大橋，唐人街，拉斯維加斯賭城
世界七大奇景之一~大峽谷
保證逢星期日出發

TR 12- 夏威夷、漢城、泰國、香港十三天觀光遊
12月2日出發，特價 \$1989 (一年來回機票)
暢遊：檀香山、漢城、景福宮、華克山莊、泰國曼谷、芭提雅、珊瑚島、金佛寺、桂河橋等名勝。

直接主辦各地旅行團，華人專業領隊隨團照顧
代理各航空公司機票，代辦簽證各種旅遊保險
歡迎寫信或電話查詢!!

大漢公報 · 分類廣告 效力宏大 · 歡迎刊登

每段大字四個小字四十個
每天收費六元
一星期收費九元五角 兩星期收費十三元七角
三星期收費十七元三角 一個月收費二十二元
刊登查詢電話：六八五·八五七五
或親臨本報辦事處：溫哥華打東街一號
如郵寄可填妥下列表格連同支票寄本報社址

The CHINESE TIMES
1 East Pender Street Vancouver, B.C. V6A 1S9

啟事 待聘 徵求 聘請 遺失 招租 出讓

本報廣告 效力宏大 看完本報 請即定閱

充好人助上車劫手袋

女歹徒行使假支票

雲警懸紅緝匪歸案

(溫哥華訊) 疑犯已即發覺該雲警警方接獲報案行劫，且擅自用假支票行使，同日及翌日，她於最近曾行劫，使多張假支票。

事發於今年七月廿一日下午三時，在溫哥華市東區，一名女子持有一張假支票，向一名男子購買食物。該名男子隨即向警方報案，警方隨即展開調查。

警方在調查中，發現該名女子曾多次在溫哥華市內，向不同男子購買食物，並使用假支票。警方在經過數月的調查後，終於在日前將該名女子緝獲。

該名女子在法庭上承認，她共使用了多張假支票，價值約為一千五百元。法官在判處她入獄六個月後，並令其賠償受害者的損失。

黃周惠英喪禮榮哀

(溫哥華訊) 適逢即週保羅醫院護理，詎藥石無靈，不幸於十一月八日上午八時與世長辭，享壽八十二歲。

黃周惠英女士，生前熱心公益，曾任多個社會團體的負責人。她於十一月十一日上午十時，在溫哥華中華會館舉行喪禮。

喪禮由黃周惠英女士的長子黃國強主持。黃國強在致詞時，對母親的去世表示深切哀悼，並感謝親友在母親生前給予的關心和照顧。

黃周惠英女士的喪禮，吸引了眾多親友參加。喪禮結束後，黃國強將母親的遺體安葬於溫哥華的墳場。

只供參考並不鼓勵投注

馬仔精選

- Nov 20, 1989
1. Maumontier (R. Linford)
Fources Ace (J. Hudon)
Northern Underlode (D. Linford)
 2. Centipilot (D. Jungquist)
Chief Chatter (L. McBole)
Hecc Jamie (P. Megens)
 3. Western Shadow (P. Coleman)
Shoshonis (R. Smith)
Sk By Walker (B. Treen)
 4. Shilly Shally (B. Gale)
By Wonder Bar (P. Megens)
Texas Express (G. Hollingsworth)
 5. Monashee (B. Gale)
Best To The Best (S. Shinn)
Gerpasse Ace (W. Urquhart)
 6. Donkiyo (S. Shinn)
Nario Bandt (P. Megens)
Southside Darcy (C. Sibiga)
 7. Captain Tim (B. Gale)
L P Overdrive (J. Hudon)
Arrian Frost (G. Abbott)
 8. B H Bewitched (B. Gale)
L M N Kelly (L. Ward)
Clover Dutchess (G. Abbott)
 9. Warrior Van (J. Hudon)
Lintz (G. Abbott)
Northern Freddy (B. Gale)
 10. Don Nor Captain (J. Hudon)
Shadows Sharon (B. Gale)
Kootenay Chad (G. White)
Saville Lord (G. Abbott)
- 馬膽 7. Captain Tim (B. Gale)

有孩莫問

溫哥華市目前出租房屋的空置率，經已降至接近百分之零，使到有孩子的單身母親，幾乎沒有辦法找尋居住地方。

住戶權益聯盟發言人娜蓮·珊娜說，由於空置的出租單位租出，所以許多業主在選擇租客時，往往要符合若干條件，然後加以考慮。

其中一項條件就是「有孩子莫問」。業主不喜歡把地方租給單身母親，有很多理由。

他們多數似乎認為，單身母親都是經濟欠住。有些則持有偏見，以為凡是孩子都會把地方弄壞或弄糟。而這些破壞的程度難以控制，就算把一損壞按金一沒收，也得不償失。

在多數業主的心目中，入息豐富，沒有孩子，和不愛熱鬧的夫婦，才是最理想的租客。

有些則因為所住的樓宇給新業主買下，新業主藉詞要把樓宇裝修，依法令令她們搬走。

她們恐遭報復，所以多數不願向當局投訴。

雖然單身母親受到打擊最重，已婚而有孩子的婦女，命運亦相同。

很多業主覺得有孩子夫婦帶來的麻煩，與單身母親無異。倘若住下來又加添孩子，則問題會更形複雜。

珊娜說，除非房屋問題能獲得解決，否則有孩子的家庭找尋住所的問題，勢將日益嚴重。

她認為如果市政府暫停把出租樓宇拆建，將是治標之道。治本的方法，則是興建更多廉租屋宇，及把非法出租單位合法化。

何桐攝影院 HO TUNG STUDIO

19 E. Pender St., (中華文化中心對面)
電話: 688-2933 681-5848

一張好相喜代留傳

百萬家財雲煙過眼

樓上影院特備各類攝影拍攝結婚、家庭、學生、藝術人像、貨辦、廣告等相，別具風格，新款影相免費借用，特技攝影相，紀念磁碟，入籍護照相即影即有，入籍相(黑白)4張7.20，護照相(彩色)4張8.80 (逢星期三休息)

惠顧金額滿十元者 免費泊車1小時

英國皇家攝影學會會員
B.C.省國際沙龍攝影員
香港冠軍獎(64)
曾獲 B.C.省冠軍獎(71)

主理 何桐

華僑金行

經營業務

紅藍寶石 名廠鐘表 專人主理
鑽石玉器 賀壽金座 精工修理
黃白金飾 結婚金牌 款式新穎
正價買賣 鑽石玉器 鑲金首飾
各國金幣 價錢公道

WAH KIU JEWELLERS LTD.
504 MAIN STREET 華埠VANCOUVER. 電話 669-3247

左筆權 溫哥華

大傾家 國
精批命理、標準論相、
龜卜易卦、天星擇日、
精究陰陽風水定向

新址：溫哥華·移玉駕臨
211, 611 MAIN ST., VAN. MANDARIN BLDG. B. C. V6A 2V5.
文華商業大廈二樓候教(大門口不貼招牌)

電話: (604) 681-8008

華安旅遊服務社

VAN CHINA TRAVEL SERVICES INC.
223 KEEFER ST., VANCOUVER, B.C.
CANADA V6A 1X6 TEL: (604) 681-8531

廣東僑鄉探親團 \$1975
14天
暢遊: 香港、廣州、開平、台山、江門、新會、珠海、中山、佛山、肇慶、廣州
出發日期: 10月14日, 11月15日

酬賓觀光團 \$2795
19天
暢遊: 香港、廣州、桂林、北京、南京、無錫、蘇州、杭州、上海、廣州
出發日期 10月14日, 11月12日
每週有團出發
路線不同, 歡迎查詢!

HAIDA THEATRE

3215 KINGSWAY • 435-2333

成人電影 出售
性感●香艷 錄影帶
●新潮●刺激

加拿大首創情侶專用戲院
每星期有新戲放映
警告: 兩部電影全部與性有關性的電影

CHINA LEE WEEK

DOUBLE STANDARDS (Kristara Barrington)
SUPER GIRLS DO THE NAVY (Kristara Barrington)

SHOW TIMES: 11:00 am, 1:45 pm, 7:15 pm and 8:30 pm (LDB)
** Balcony for couples only **

嘉禾大戲院

319 MAIN ST., VANCOUVER, B.C. TEL: 683-8888

林健龍 中山安堂 占卦算命

能知過去未來，一生財福占卦五十元，外埠郵費二元，結算三十元，外埠郵費三元，結算三十元，外埠郵費三元，結算三十元。

467 PRINCE ST. JACKSON ST. 夾 (604) 681-2033

王祖賢 林俊賢 曾志偉 單立文
《香金蓮》
之
前世今生

同加場映 警察故事續集 成龍 董驊 張曼玉 林國雄

金寶貝 一小時有取

為你保留好時光
特價彩色入籍相、護照相
各兩張 \$9.95
送回相底

凡沖晒菲林 沖晒時
送5" x 7" 一張 多晒一套
溫哥華 24張 只收1.99
唐人街 36張 只收2.99

NOVA SCOTIA BANK 隔鄰
433 COLUMBIA ST.
電話: 688-8148
(國泰用戶, 另有特價優待)

邵氏遠東戲院 德寶院線 684-7733

(星期四) 盛大首映: 德寶榮興發行火爆激情動作巨片
萬梓良、呂良偉、胡慧中、李修賢、吳宇森、
陳惠敏、文雪鳳、劉兆銘主演

5. 19胡慧中、李修賢風火傷事件重現銀幕! 鏡頭動魄驚心!

獵魔群英

1989年5月19日下午7時
本片演員為求逼真、親自演出危險
爆炸鎗戰、以性命向死神挑戰
頭料火鎗引燃過猛、烈除裝身、
胡慧中、李修賢不幸重傷
本公司全體同仁謹向受傷各演員
致以最高敬意

李美鳳 胡慧中
劉兆銘 文雪鳳 陳惠敏 萬梓良 呂良偉

副片 午夜場 11:45 PM
11月17, 18日

香港旗幟第三集 情義我心知
劉德華 徐錦江 莫少聰 李美鳳 康偉雄 周海媚

龍城戲院

1660 EAST BROADWAY TEL: 872-7171

一部親到攞命的電影
林青霞 李美鳳 王祖賢 王小鳳

副片 天羅地網
劉德華 莫少聰
本星期五、六晚

副片 孤鴻
鄭少秋 梁家輝

新聲戲院

150 EAST HASTING STREET, TEL: 688-3868

我在社會的日子
一入洪門深似海...恩怨情仇, 何時方休?

周潤發 張耀揚 領銜主演

副片 肥貓流浪記
鄭則仕 張曼玉 午馬 鄭敬基 領銜主演

FOX Cinema

Main at 7th Ave. 874-3116

成人電影院 有冷氣
35 MM 彩色電影
兩部成人電影 Graded XXX

NOVEMBER 15th to 21st 89

MAKING IT BIG
Starring: Desiree Lane

ALL ABOUT SEX OF ALL NATIONS
(GRADE X.X.X.)

WARNING COMPLETELY CONCERNED WITH SEX
B.C. DIRECTOR
放映時間由上午十一時至深夜
成人 \$5.00 老人 \$3.00
特別 夫婦 \$8.00
五時後免費泊車在戲院後面

雲東居民協會調查結果 該區房屋面臨危機 空置率低租金增加

【溫哥華訊】雲東居民協會分析調查結果，雲東區商業中心空屋率現只達百分之二點七，房屋發生危急情況。

據該會組織人詹固連稱，此事亦為哥倫比亞街三零三號哥倫比亞旅館住戶的壞消息，該旅館計劃於明年二月開始，增加租金每月三百七十五元，使居住於該旅館內七十名住客，將多由於房租提高，無法交租而被迫遷居，搬往別處居住。附近却又偏缺缺乏旅館，不能容納來多住客，房屋問題，已面臨危機之中。

太平洋國展會大廈 辦第二屆嗜好展覽

【溫哥華訊】今年十一月廿四日至廿六日，雲東太平洋國家展覽會館食大廳及論壇大廈，將舉辦第三屆嗜好展覽會，內容豐富。

陳列物品有集郵、硬幣、貨幣展覽會等。至於戶外嗜好，亦多采多姿，有汽車跑車、水上體育運動、踏單車、花園田藝、放風箏等。有獎券贏得幸運獎，免費乘坐熱氣球汽球。

參觀者亦有機會學習草地保齡球遊戲及迷你哥爾夫遊戲等，亦出售精美聖誕禮物。歡迎各界人士，依時前往參觀。

雷紹裘翁 遺屬投意

【溫哥華訊】時至四時，舉辦聖誕裝飾學習課程。

本公司東主雷紹裘翁，不幸於本月十五日(星期三)上午十時半病逝世，享年六十六歲。

據雷翁遺孀陳意，凡致送花圈、儀仗等，請節現金寄往。

BC CAN CER FOUNDA TION
601 W. 10 A. V. E.
VANCOUVER BC
V5Z 1L3 IN
MEMORY OF
LATE MR HENRY SHU KOW LOUIE YU.

著英中心 增旅遊部

【溫哥華訊】雲東丹士街四一號著英中心會，點招待。

增旅遊部，時至三時，舉行名畫家繪畫美琪個人作品美術展覽會。開幕日，有酒會茶點招待。

京士吉商業中心辦 十六週年減價酬賓

【溫哥華訊】雲東京士吉商業中心，由即日起至廿五日，為慶祝十六週年紀念，特別舉行人道大減價酬賓，有機會贏得兩人免費往賭城李福遊艇，其他獎品亦甚為豐富，由固蘭護街一二零八號ABC國際旅遊有限公司贈送。

該公司電話：六八四、五零一、九、免費幸運抽獎日期為十一月廿四日(星期五)晚上九時至十一時，舉辦月光狂歡會。該商業市場業出售各種名貴用品。查詢電話：八七九、零一四四。

展覽日期：由十一月廿七日至明年一月九日。美蘭院每日中午十二時至下午六時開放，歡迎各界人士依時踴躍參加。

【溫哥華訊】本埠林西河總堂九牧公所本年度職員任期將滿，按章應選出新一屆職員。茲定於本年十一月廿三日(星期日)下午二時在該堂所禮堂舉行會員大會。議程如下：

(一) 一年來工作報告；(二) 增進僑社文藝氣息；(三) 選舉一九九零年度新理事。

希望各界人士踴躍參加，並有特別莊唱帶七折優待。數量有限。歡迎各界人士踴躍參加。查詢電話：六八一、二四八。

不列顛尼亞社區中心 辦聖誕手工藝品展覽

【溫哥華訊】常用用品。不列顛尼亞社區中心，定期於十一月廿五日上午七時至下午五時，舉辦第四屆聖誕手工藝品展覽。

展覽會將假不列顛尼亞學校運動場舉行，該校小學購買聖誕禮物。部學生將裝飾該運動場。

安華國貨公司 推出特價唱片

【溫哥華訊】安華國貨公司，為慶祝國貨公司週年紀念，特推出特價唱片。內容豐富，歡迎各界人士踴躍參加。查詢電話：六八一、二四八。

幸運新娘

【溫哥華訊】全新香港運到新娘白紗、禮服、中國裙褂、旗袍、尺碼齊全、租式新穎、尺碼齊全、租式新穎。預約電話：298-3977。303, 223 Keefer Street, Vancouver, B.C.

林西河堂 定期選舉

【溫哥華訊】本埠林西河總堂九牧公所本年度職員任期將滿，按章應選出新一屆職員。茲定於本年十一月廿三日(星期日)下午二時在該堂所禮堂舉行會員大會。議程如下：

(一) 一年來工作報告；(二) 增進僑社文藝氣息；(三) 選舉一九九零年度新理事。

希望各界人士踴躍參加，並有特別莊唱帶七折優待。數量有限。歡迎各界人士踴躍參加。查詢電話：六八一、二四八。

【溫哥華訊】雲東多文化協會，為促進多文化而努力，其會員包括有：

興隆參加的各界人士，主辦利亞沙阿拉蘭，副主席安寧策占馬基。

該會團體會員為數眾多，其中有加拿大亞洲藝術協會、雲東中華文化中心、雲東中山公園協會、移民服務中心、移民服務協會、務適新移民輔導協會、中僑互助會等。

該會經常舉辦各項多元文化活動，歡迎各界人士參加。

查詢電話：(六零四)七三二、四六四七。

李錫堃翁逝世

【溫哥華訊】僑商李錫堃，字錫發，係台山獨樹鄉人。早歲來加，凡數十年。從事商業，勤儉興家。為人慈祥忠厚，和藹可親。教誨親，熱心公益。月前在多倫多探親，但以前高體弱，藥石無靈，於十一月十六日(星期五)下午一時，在雲東暗士(安息堂)殯儀館舉行喪禮。卜葬科士蘭園云。

文華男女髮型屋

【溫哥華訊】文華髮型屋，新張優待。地址：四八七號緬街夾三十三街。電話：872-5778。

新張優待

【溫哥華訊】文華髮型屋，新張優待。地址：四八七號緬街夾三十三街。電話：872-5778。

羣青書社

【溫哥華訊】羣青書社，新書出版。地址：105 E. PENDER ST., VAN. BC. 電話：872-5778。

【溫哥華訊】雲東多文化協會，為促進多文化而努力，其會員包括有：

興隆參加的各界人士，主辦利亞沙阿拉蘭，副主席安寧策占馬基。

該會團體會員為數眾多，其中有加拿大亞洲藝術協會、雲東中華文化中心、雲東中山公園協會、移民服務中心、移民服務協會、務適新移民輔導協會、中僑互助會等。

該會經常舉辦各項多元文化活動，歡迎各界人士參加。

查詢電話：(六零四)七三二、四六四七。

李錫堃翁逝世

【溫哥華訊】僑商李錫堃，字錫發，係台山獨樹鄉人。早歲來加，凡數十年。從事商業，勤儉興家。為人慈祥忠厚，和藹可親。教誨親，熱心公益。月前在多倫多探親，但以前高體弱，藥石無靈，於十一月十六日(星期五)下午一時，在雲東暗士(安息堂)殯儀館舉行喪禮。卜葬科士蘭園云。

文華男女髮型屋

【溫哥華訊】文華髮型屋，新張優待。地址：四八七號緬街夾三十三街。電話：872-5778。

新張優待

【溫哥華訊】文華髮型屋，新張優待。地址：四八七號緬街夾三十三街。電話：872-5778。

羣青書社

【溫哥華訊】羣青書社，新書出版。地址：105 E. PENDER ST., VAN. BC. 電話：872-5778。

【溫哥華訊】雲東多文化協會，為促進多文化而努力，其會員包括有：

興隆參加的各界人士，主辦利亞沙阿拉蘭，副主席安寧策占馬基。

該會團體會員為數眾多，其中有加拿大亞洲藝術協會、雲東中華文化中心、雲東中山公園協會、移民服務中心、移民服務協會、務適新移民輔導協會、中僑互助會等。

該會經常舉辦各項多元文化活動，歡迎各界人士參加。

查詢電話：(六零四)七三二、四六四七。

李錫堃翁逝世

【溫哥華訊】僑商李錫堃，字錫發，係台山獨樹鄉人。早歲來加，凡數十年。從事商業，勤儉興家。為人慈祥忠厚，和藹可親。教誨親，熱心公益。月前在多倫多探親，但以前高體弱，藥石無靈，於十一月十六日(星期五)下午一時，在雲東暗士(安息堂)殯儀館舉行喪禮。卜葬科士蘭園云。

文華男女髮型屋

【溫哥華訊】文華髮型屋，新張優待。地址：四八七號緬街夾三十三街。電話：872-5778。

新張優待

【溫哥華訊】文華髮型屋，新張優待。地址：四八七號緬街夾三十三街。電話：872-5778。

羣青書社

【溫哥華訊】羣青書社，新書出版。地址：105 E. PENDER ST., VAN. BC. 電話：872-5778。

華聲錄影電器傢俬公司

喜士定東街648號 電話：251-1020

十週年紀念大減價

傢俬，電器，用品等由九折至半價
請即駕臨參觀選購

Panasonic 樂聲牌電器大傾銷

20"座檯彩色電視機特價 49988
26"座地彩色電視機特價 74988

微波焗爐特價 36988
吸塵器特價 42988

錄影機特價 39999
HIFI立體聲錄影機特價 \$599.00

打字機特價 24900

凡購買樂聲牌電器 免費贈送旅行袋一個
價值\$17.95特價貨有限 先到先得

SCOTCH 錄影帶
照原價買五卷送2元，買10卷送5元

DC VIDEO FURN. & APPL.
A DIVISION OF DOUBLE C ENTERPRISES LTD.
另有其他特價品，不能盡錄

威信實業燕梳公司

Pro-Vision Realty & Insurance
地址：336E. Hastings Street 電話：687-8332

本廿餘年實業燕梳經驗
竭誠為各界服務

代理：Autoplan 房屋汽車 醫生藥意 房屋買賣 物業收租 燕梳

- *西區街角地大53x120呎好租客，價\$44萬八千
- *廿七租租文，五舖位，七千一百呎地，一百九十八萬。
- *東區住屋現分兩伙出租，卅四近域多利四千呎地，十五萬九。
- *域多利一街業仔舖前舖後居四百五十元頂手。

利安旅運中心

RIGHT ON TRAVEL 溫哥華緬街475號

大貢獻

中國精選遊 \$1,498.00 全程七日
暢遊北京、西安、上海。

\$1,998.00 全程十日
暢遊北京、西安、上海、桂林、廣州、香港。

\$1,998.00 全程十二日
暢遊北京、上海、蘇州、杭州、桂林、廣州、香港。

\$2,098.00 全程十四日，黃山
暢遊上海、寧波、普陀山、杭州、富春江、千島湖、黃山、杭州、廣州、香港。

星、馬、泰精選遊 \$2,098.00 全程十三日
暢遊香港、星加坡、吉隆坡、雲頂、怡保、太平湖、馬六甲、檳城、曼谷、芭提雅、珊瑚島。

直接主辦，每月出發，華人領隊，隨團照顧，一流酒店，三餐膳食，來回機票，一年有效。

687-3316
475 Main St. Van. B.C.
FARE AND TOUR PRICES SUBJECT TO CHANGE WITHOUT NOTICE

許忠銘窗公司
HOY INDUSTRIES INC.
 HOME IMPROVEMENT CENTRE
 Visit our Showroom at
 3012 NANAIMO STREET VANCOUVER, B.C.
432-7835
 專靚換新屋雙
 造露屋膠內層
 鋁台上頂質暴
 窗上水外風璃
 紗蓋潤牆窗窗

廣州樓海鮮酒家
Kwangchow Restaurant
 Dim Sum For Lunch
 251 E. Pender St. Vancouver, Chinatown
 正宗粵菜，食在廣州
 華筵小酌，品質優厚
 茗茶美點，水準一流
 信譽保證，歷史悠久
 電話：六八七八八五〇式一
 (七天營業)

美景食屋
Max King
 BAKERY & RESTAURANT LTD.
 684-2178
美味無窮 享受出眾
 早餐快餐 麪飽蛋撻
 特價午餐 中西餅食
 粥粉麵飯 冷熱飲品
 結婚禮餅 各式其適
 生日蛋糕 任君選擇
蒸飽 奶鴿荳蓮叉
 黃飽沙蓉燒
 每個一律 **60¢**
 溫哥華片打東街二百七十七號
 277E, PENDER ST., VANCOUVER
 B.C. V6A 1T8 CANADA
 營業時間：上午七時至下午七時

新喜萬年酒樓
KING'S GARDEN RESTAURANT
 238 Keefer St. Vancouver, B.C. Tel: 669-4132
新人事·新作風
冬季大酬賓
酬賓席
 新喜萬年拼盆
 式燕窩翅
 碧綠鮮帶子
 椒鹽焗中蝦
 當紅炸子雞
 紅燒大鴨
 清蒸游水石斑
 香芋扒大鴨
 楊州炒飯
 紅豆沙
 美點雙輝
 合時生菜
\$138.00
特價酬賓席
 北京片皮鴨
 式燕窩翅
 碧綠鮮帶子
 當紅炸子雞
 紅燒大鴨
 清蒸游水石斑
 香芋扒大鴨
 楊州炒飯
 紅豆沙
 美點雙輝
 合時生菜
\$108.00
六和菜
 北京片皮鴨
 式燕窩翅
 碧綠鮮帶子
 當紅炸子雞
 紅燒大鴨
 清蒸游水石斑
 香芋扒大鴨
 楊州炒飯
 紅豆沙
 美點雙輝
 合時生菜
\$55.00
 營業時間：上午七時半 至晚上十時 (逢星期二休息)

VICK, McPHEE & LIU 律師樓
劉伯納天均律師
BERNARD LIU 啓事
 本律師現常駐香港，主持
 本律師樓香港分行業務，
 接辦有關加拿大法律之案件
 承辦：
 移民 商業 地產
 婚姻 遺產 債務
 本分行以中文、英文及粵語、國語、
 英語、為加拿大、香港、台灣、廣東、
 韓國各地之客戶服務
 VICK, McPHEE & LIU 律師樓 地址
 溫哥華總行：
 VANCOUVER OFFICE:
 SUITE 309-1111 W. GEORGIA ST.
 VANCOUVER, BRITISH COLUMBIA
 V6E 3G7 CANADA
 TEL: (604) 682-0926
 TELEX: 04-508813 VICMAC VCR
 香港分行：
 中環畢打街1-3號
 中環大廈1122室
 電話：5-224049
 國文傳真：(852)5-8452149
 電訊：82579 VICMC HX

廖盛焯 窗飾公司
 室內設計：
 定造各款 窗簾 窗紗
 百葉簾 垂直簾 牀品
 牆紙及裝飾品 美觀實用
 價錢相宜 免費估價
 二十餘年經驗 自開工場
 有發行部 歡迎訂購
 電話：253-4566
S.J. Lew Custom Draperies Ltd.
 Window Covering Specialists
 1456 E. Pender St., Vancouver, B.C. Canada V6L 1V8 Tel: 253-4566

美景旅行社
MY-KING TRAVEL LTD.
 204 - 10 East Pender Street
 Vancouver, B.C. V6A 1T1
 Telephone: 681-0611
 美國西北海岸三天團 \$155 起
 出發日期：十一月十一日
 迪士尼樂園十天巴士團 \$465 起
 出發日期：十一月廿五日
 RENO 拉斯維加斯八天飛機團 \$465 起
 出發日期：十一月二十六日
 聖誕節加勒比海歡樂遊 \$1539
 出發日期：十二月十六日
 馬、星、泰、香港十二天團 \$2,065
 出發日期：一月十三日，二月十八日
 三月二十四日
 星、泰、港九天團 \$1,888
 出發日期：一月十六日，二月二十一
 日，三月二十七日
東南亞機票特價
 香港或台北 \$770 起
 曼谷、星加坡 \$835 起

利僑鷄鴨公司
LE KIU POULTRY
 SPECIALIZING IN SEGMENTS CUTS
 & BONELESS BREASTS FOR RESTAURANTS
本號供應·新鮮鷄鴨·零沽批發·一律歡迎
 總店 256 East Pender St. Vancouver, B.C. ☎ 681-1012
 批發部 458 Prior St. Vancouver, B.C. ☎ 681-1999
 第一分店 Granville Island Poultryland 1669 Johnston Vancouver, B.C. ☎ 669-5457
 第二分店 1678 Commercial Dr. Vancouver, B.C. ☎ 254-2511
 第三分店 1610 Robson St. Vancouver, B.C. ☎ 682-0213

加拿大中文電視
 [人傑地靈] 節目主持人
 香港亞洲電視節目主持人
 [字字玄機] 測字
 [十九區風水] 風水
 [神機妙眼] 掌相
 [905接觸] 玄學
葉榮光風水學會
JOSEPH IP ASTROLOGY CONSULTANT
 地址：奇化街145號三樓304室
 RM. 304, 145 KEEFER ST., VAN. B.C. V6A 1X3,
 預約電話：688-8946 657-7619
 “風水命名” “掌相命理” “擇日開光” “氣色卜易”

紐約人壽燕梳公司
NEW YORK LIFE INSURANCE COMPANY
專誠服務
 • 財務計劃
 • 財產置業計劃
 • 個人保險
 • 商業保險
 • 退休金計劃
 • RRSP 及
 養老金(年金)
 Home: 327-6383
 TEL. Office: 685-7364
徐君榮
LYMAN CHUI
 LICENSED REPRESENTATIVE
2000 - 885 W. GEORGIA 市中心滙豐銀行總行大廈

北京參茸行
新到 日月魚
 功能：
 滋陰明目
 養肝補腎
 用法：
 日月魚一兩
 淮山片一兩
 紹實二兩
 加猪肉同煲作湯料
Beijing Trading Co.
 89 East Pender Street, Vancouver, B.C. V6A 1S9
 Tel: (604) 684-3563

華隆有限公司
WAH LOONG LTD.
 1490 FRANCES STREET, VANCOUVER, B.C.
 電話：255-6571 (五線), 255-6010
源源運到，大量供應
 各西士齊備
 中國去頭有壳白蝦及蝦肉
 中國AAA牌去頭有壳白蝦及蝦肉
 緬甸去頭有壳白蝦及蝦肉
 越去頭有壳白蝦及蝦肉
 香港澳門白蝦及10F蝦肉
 中國各類有頭蝦及蝦肉
 大小西士龍蝦尾及扒蝦尾
 急凍香港產鮮魷魚及扒魷魚
 去衣鮮魷筒
 常備各種魚類
 紅衫魚 紅魷魚
 黃花魚 白魷魚
 牙帶魚 墨魚
 獅子魚 魚
 日本各類冬菇及
 新到中國各類冬菇
 一日一冬菇，
 精神倍爽朗
 歡迎遠近採購
 寄送貨快捷